叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 蓝岭公路，(blue Ridge Parkway,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蓝岭公路，(Blue Ridge Parkway,)
第1/1页

[bluː] [rɪdʒ]
Blue **Ridge**
蓝色的 岭

蓝岭

['pɑːrkweɪ]
PARKWAY
公园大道

公园大道

[vər'dʒɪniə] • [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]
VIRGINIA **•** **NORTH** **CAROLINA**
弗吉尼亚州 • 北 卡罗莱纳

弗吉尼亚州・北卡罗来纳州

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['krʌg] , ['sekrəteri]
UNITED **STATES** **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR** **,** **J** **.** **A** **.** **Krug** **,** **Secretary**
团结的 各州 部门 的 这 内部的 , J . 一个 . 克鲁格 , 秘书

美国内政部，部长：JA Krug

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] , ['nuːtən] [biː] . ['drjəri] , [də'rektər]
NATIONAL **PARK** **SERVICE** **,** **Newton** **B** **.** **Drury** **,** **Director**
国家的 公园 服务 , 牛顿 B . 德鲁里 , 导演

国家公园管理局，局长：牛顿·B·德鲁里

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] [ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm] ,
Blue **Ridge** **Parkway** **is** **a** **unit** **of** **the** **National** **Park** **System** **,**
蓝色的 岭 公园大道 是 一个 单元 的 这 国家的 公园 系统 ,

蓝岭公路是国家公园系统的一部分。

[wɪtʃ] [ɪz] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ədˈministəd] [fɔːr; fər]
which **is** **owned** **by** **the** **people** **of** **the** **United** **States** **and** **administered** **for**
哪个 是 拥有 经过 这 人们 的 这 团结的 各州 和 管理 为了
[ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] . [ˌtuːˈtuː]
them **by** **the** **National** **Park** **Service** **of** **the** **Department** **of** **the** **Interior** **.** **2**
他们 经过 这 国家的 公园 服务 的 这 部门 的 这 内部的 . 2

它归美国人民所有，并由内政部国家公园管理局代表他们进行管理。2

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] [siːn] [ɑːn][ðə; ði]['pɑːrkweɪ]
A **Scene** **on** **the** **Parkway**
一个 场景 在 这 公园大道

公园大道上的一幕

['kʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] , [vər'dʒɪniə] - [nɔːrθ] Carolina3
Blue **Ridge** **Parkway** **,** **Virginia** **-** **North** **Carolina3**
蓝色的 岭 公园大道 , 弗吉尼亚州 - 北 Carolina3

蓝岭公路，弗吉尼亚州-北卡罗来纳州3

[ðə; ði] [fɔːr] Seasons4

The	Four	Seasons4
这	四	Seasons4

四季4

[wʌt] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] Where5 - [sɪks]

What	to	Do	and	Where5	-	6
什么	到	做	和	Where5	-	6

做什么以及去哪里5-6

[maɪl][poʊsts] , ['speʃ(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , Entrances7

Mile	Posts	,	Special	Information	,	Entrances7
英里	帖子	,	特别的	信息	,	Entrances7

里程碑、特别信息、入口7

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ][baɪ] ['sekʃnz] :

Blue	Ridge	Parkway	by	Sections	:
蓝色的	岭	公园大道	经过	部分	:

蓝岭公路分段:

[ˌʃenən'dəuə] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] — ['roʊəˌnoʊk] , [ˌvi 'e] . [eɪt] - [naɪn]

Shenandoah	National	Park	—	Roanoke	,	Va	.	8	-	9
谢南多厄	国家的	公园	—	罗阿诺克	,	瓦	.	8	-	9

谢南多厄国家公园——弗吉尼亚州罗阿诺克，8-9

['roʊəˌnoʊk] , [ˌvi 'e] . — [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] [steɪt] Line10 - -

Roanoke	,	Va	.	—	North	Carolina	State	Line10	-	11
罗阿诺克	,	瓦	.	—	北	卡罗莱纳	状态	Line10	-	-

弗吉尼亚州罗阿诺克——北卡罗来纳州州界线10-11

[vər'dʒɪniə] [steɪt] [laɪn] — ['liːnvɪl] ['rɪvər] , [en] . [siː] . - - -

Virginia	State	Line	—	Linville	River	,	N	.	C	.	12	-	13
弗吉尼亚州	状态	线	—	林维尔	河	,	N	.	C	.	-	-	-

弗吉尼亚州州界—林维尔河，北卡罗来纳州12-13

['liːnvɪl] ['rɪvər] — [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl] Park14 - -

Linville	River	—	Great	Smoky	Mountains	National	Park14	-	15
林维尔	河	—	伟大的	烟	山脉	国家的	Park14	-	-

林维尔河—大烟山国家公园14-15

['riːdʒən(ə)l][mæp]

Regional	Map
区域	地图

区域地图

[bæk] ['kʌvər]

Back	Cover
后退	覆盖

封底

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

REGULATIONS
法规

规章制度

[ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrkweɪ]['reindʒəz] - [dʒɑːb] ,

Enforcement	of	regulations	is	a	part	of	the	Parkway	rangers	'	job	,
执法	的	法规	是	一个	部分	的	这	公园大道	护林员	-	工作	,

执行规章制度是公园巡逻员的工作之一。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reindʒəz][ɑːr; ər] ['iːgər] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][help][juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər]['vɪzɪt] .

but	the	rangers	are	eager	also	to	help	you	enjoy	your	visit	.
但	这	护林员	是	渴望的	还	到	帮助	你	享受	你的	访问	.

但护林员们也很乐意帮助您享受您的游览之旅。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsuːpɝɪn'tɛndənts] ['ɑːfɪs] .

A	copy	of	the	regulations	may	be	seen	in	the	superintendent's	office	.
一个	复制	的	这	法规	可能	是	已见	在	这	校长的	办公室	.

规章制度的副本可在校长办公室查阅。

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][fɔːr; fər][jʊr; jər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər]

The	regulations	are	for	your	protection	and	for	the	protection	of	your
这	法规	是	为了	你的	保护	和	为了	这	保护	的	你的

['prɑːpərti] — [ðə; ði]['pɑːrkweɪ] .

property	—	The	Parkway	.
财产	—	这	公园大道	.

这些规定是为了保护您和您的财产——公园大道。

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] [pliːz] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

While	on	the	Blue	Ridge	Parkway	please	remember	the	following	:
尽管	在	这	蓝色的	岭	公园大道	请	记住	这	下列的	:

在蓝岭公路行驶时，请记住以下几点：

['faɪər][ɪz][ðə; ði] ['fɔrəsts] ['gretɪst] [foʊ] ; [bɪld] [fairz]['oʊnli][ɪn]['pleɪsɪz][prə'vaɪdɪd] , [ænd; ənd][biː; bi]

Fire	is	the	forest's	greatest	foe	;	build	fires	only	in	places	provided	,	and	be
火	是	这	森林的	最	敌人	;	建造	火灾	仅有的	在	地方	假如	,	和	是

['kɔːʃəs] ['dʒen(ə)rəli] .

cautious	generally	.
谨慎	一般来说	.

火是森林最大的敌人；只能在指定地点生火，并且要时刻保持警惕。

[draɪv] ['kerfəli] .

Drive	carefully	.
驾驶	小心	.

小心驾驶。

[spiːd] [zoʊnz][ɑːr; ər]['poʊstɪd] .

Speed	zones	are	posted	.
速度	区域	是	发布	.

已设置限速标志。

[nɑːt][ɔːl][ðə; ði] [gɑːrd] [reɪl][hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] .

Not	all	the	guard	rail	has	been	built	.
不是	全部	这	警卫	轨	有	到过	建造	.

护栏尚未全部建成。

[ðə; ði]['pɑːrkweɪ][ɪz][fɔːr; fər]['pæsɪndʒər][kɑːrz] .

The	Parkway	is	for	passenger	cars	.
这	公园大道	是	为了	乘客	汽车	.

公园大道是为乘用车而设的。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['viːək(ə)lz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Commercial	vehicles	may	not	be	used	on	it	.
商业的	车辆	可能	不是	是	用过的	在	它	.

商用车辆不得在此行驶。

[pɑːrk]['oʊnli][ɪn] ['pɑːrkɪŋ] ['eriəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] — [nɑːt][ɑːn]['pɑːrkweɪ] ['ʃəuldəz] [ən'les] [ɪn]

Park	only	in	parking	areas	along	the	way	—	not	on	Parkway	shoulders	unless	in
公园	仅有的	在	停車處	区域	沿着	这	方式	—	不是	在	公园大道	肩膀	除非	在

[ɪ'mɜːrdʒənsi] .

emergency	.
紧急情况	.

请仅在沿途停车区域停车——除非紧急情况，否则请勿在公园大道路肩停车。

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði] [wʊdz] , [ðə; ði][lænd] , [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['evriwʌn] ;

The	flowers	,	the	game	,	the	woods	,	the	land	,	belong	to	everyone	;
这	花朵	,	这	游戏	,	这	树林	,	这	土地	,	属于	到	每个人	;

花儿、猎物、森林、土地，都属于大家；

[pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ðem; ðəm] .

please	be	careful	not	to	damage	them	.
请	是	小心	不是	到	损害	他们	.

请小心不要损坏它们。

[ə'dres] [in'kwaiəriz] [tuː; tə] : [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] , [piː] . [oʊ] . [bɑːks] - ,

Address	inquiries	to	:	Superintendent	,	Blue	Ridge	Parkway	,	P	.	O	.	Box	1710	,
地址	查询	到	:	校长	,	蓝色的	岭	公园大道	,	P	.	哦	.	盒子	-	,

['roʊəˌnoʊk] , [ˌvi 'e] .

Roanoke	,	Va	.
罗阿诺克	,	瓦	.

如有疑问，请联系：Blue Ridge Parkway 主管，邮政信箱 1710，弗吉尼亚州罗阿诺克。

['grænfɑːðər] ['maʊnt(ə)n] , [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] . [θriː]

Grandfather	Mountain	,	North	Carolina	.	3
祖父	山	,	北	卡罗莱纳	.	3

北卡罗来纳州祖父山。3

[fɑːks] ['hʌntərz] ['pærədaɪs] [ˌoʊvər'lʊk] , [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] .

Fox	Hunters	Paradise	Overlook	,	North	Carolina	.
狐狸	猎人	天堂	俯瞰	,	北	卡罗莱纳	.

北卡罗来纳州猎狐者天堂观景台。

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]

BLUE	RIDGE	PARKWAY
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

[vər'dʒɪniə] — [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]

VIRGINIA	—	NORTH	CAROLINA
弗吉尼亚州	—	北	卡罗莱纳

弗吉尼亚州—北卡罗来纳州

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] , [haɪ] [roʊd] [θruː] [vər'dʒɪniə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] , [dɪ'zaɪnd]

Blue	Ridge	Parkway	,	high	road	through	Virginia	and	North	Carolina	,	designed
蓝色的	岭	公园大道	,	高的	路	通过	弗吉尼亚州	和	北	卡罗莱纳	,	设计

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['liːʒərli] ['tʊrɪst] ,

especially	for	the	leisurely	tourist	,
尤其	为了	这	悠闲	游客	,

蓝岭公路，这条贯穿弗吉尼亚州和北卡罗来纳州的高速公路，专为休闲游客而设计。

[ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [nuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn] [roʊdz] .

represents	a	new	conception	in	roads	.
代表	一个	新的	概念	在	道路	.

代表了一种全新的道路理念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] [ɪk'spres] ['pɑːrkweɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [bɪlt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪtiz] ,

It	is	not	an	express	parkway	of	the	type	built	about	the	big	cities	,
它	是	不是	一个	表达	公园大道	的	这	类型	建造	关于	这	大的	城市	,

它并非那种在大城市周边修建的高速公路。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [weɪ] [θruː] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [siːn] — [ə; eɪ] [roʊd]

but	a	quiet	way	through	a	distinctive	part	of	the	American	scene	—	a	road
但	一个	安静的	方式	通过	一个	独特的	部分	的	这	美国人	场景	—	一个	路

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['dʒɪpsi] - [laɪk] ['træv(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪd] - [ə'waɪl] ,

intended	for	gypsy	-	like	travel	on	the	ride	-	awhile	,
故意的	为了	吉普赛人	-	喜欢	旅行	在	这	骑	-	一会儿	,

但这是一条穿过美国独特景观的静谧之路——一条专为吉普赛式的短途旅行而设的道路。

[stɑːp] - [ə'waɪl] ['beɪsɪs] .

stop	-	awhile	basis	.
停止	-	一会儿	基础	.

间歇性停工。

[juː; jʊ]['træv(ə)l][ðə; ði] ['sʌðərn] ['haɪləndz] , [ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['fɔːrɪstɪd] ['maʊntnz] , [ɪk'skwɪzɪt] ['dʊrɪŋ]

You	travel	the	Southern	Highlands	,	a	land	of	forested	mountains	,	exquisite	during
你	旅行	这	南方	高地	,	一个	土地	的	森林	山脉	,	精美的	期间

[ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

the	flower	of	spring	,
这	花	的	春天	,

你游历了南部高地，那里山峦叠嶂，森林茂密，春天百花盛开时美不胜收。

[kuːl] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['sʌmər] , ['kʌlərf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [red] ['ɔːtəm] .

cool	in	the	green	summer	,	colorful	in	the	red	autumn	.
凉爽的	在	这	绿色的	夏天	,	丰富多彩的	在	这	红色的	秋天	.

夏季绿意盎然，凉爽宜人；秋季红叶似火，色彩斑斓。

[ðə; ði] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['wʊdlənd] , [ðə; ði] ['klʌstərd] ['maʊntnz] ,

The	stretches	of	woodland	,	the	clustered	mountains	,
这	伸展	的	林地	,	这	聚类	山脉	,

绵延的林地，连绵起伏的群山，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vjuːz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊləndz] [ɑːr; ər] [en'laɪvənd] [baɪ][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd]

and	the	views	out	to	the	lowlands	are	enlivened	by	the	fields	and
和	这	浏览	出去	到	这	低地	是	活跃	经过	这	字段	和

['pɑːstʃəz] [ʌv; əv] ['haɪlənd] ['fɑːrmz] ,

pastures	of	highland	farms	,
牧场	的	高地	农场	,

从高地农场眺望低地，可以看到田野和牧场，景色生机勃勃。

[wer] [splɪt] [reɪl] [fensiz] , ['weðərd] ['kæbinz] , [ænd; ənd] [greɪ] [bɑːnz] [kəm'poʊz] [ðə; ði] “ [hɪl] ['kʌltʃər]

where	split	rail	fences	,	weathered	cabins	,	and	gray	barns	compose	the	“	hill	culture
在哪里	分裂	轨	栅栏	,	风化的	小木屋	,	和	灰色的	谷仓	撰写	这	“	爬坡道	文化

.

:
.

那里有劈裂的木栅栏、风化的木屋和灰色的谷仓，构成了“山地文化”。

” [nɑːt][ɔːl][ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['siːnɪk] ['pɑːrkweɪ] ,

”	Not	all	is	completed	of	this	scenic	parkway	,
”	不是	全部	是	完全的	的	这	风景优美	公园大道	,

这条风景优美的公路尚未完全竣工。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;

the	first	of	its	kind	to	be	developed	by	the	Nation	;
这	第一的	的	它是	种类	到	是	发达	经过	这	国家	;

这是该国开发的首个此类项目；

[bʌt; bət] [lɔːŋ] ['pɔːʃənz] [ɑːr; ər] [peɪvd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪljən]

but	long	portions	are	paved	and	were	enjoyed	by	more	than	a	million
但	长的	部分	是	铺砌路面	和	是	享受	经过	更多的	比	一个	百万

['vɪzɪtər] [læst] [jɪr] .

visitors	last	year	.
访客	最后的	年	.

但其中很长一段路都铺设了路面，去年接待了超过一百万的游客。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɑːr; ər] [ˌʃenən'dəuə] , [ɪn] ['nɔːrðərn] [vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd]

Among	the	national	parks	in	the	East	are	Shenandoah	,	in	northern	Virginia	,	and
之中	这	国家的	公园	在	这	东方	是	谢南多厄	,	在	北方	弗吉尼亚州	,	和

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ,

Great	Smoky	Mountains	,
伟大的	烟	山脉	,

东部的国家公园包括位于弗吉尼亚州北部的谢南多厄国家公园和大烟山国家公园。

[ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .

in	North	Carolina	and	Tennessee	.
在	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	.

在北卡罗来纳州和田纳西州。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] [ɪz] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðiːz] ['wɪldərnəs] ['eriəz]

One	of	the	purposes	of	the	Parkway	is	to	connect	these	wilderness	areas
一	的	这	目的	的	这	公园大道	是	到	连接	这些	荒野	区域

['oʊvər] [ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['nɪrli] - [maɪlz] .

over	a	mountainous	distance	of	nearly	500	miles	.
超过	一个	多山	距离	的	几乎	-	英里	.

蓝岭公路的目的之一是将这些荒野地区连接起来，绵延近 500 英里，横跨山区。

[ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] , [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [kəm'pliːtɪd] ,

The	Parkway	,	about	two	-	thirds	completed	,
这	公园大道	,	关于	二	-	三分之一	完全的	,

公园大道已完成约三分之二，

[liːdz] [θruː] [æn; ən] “ [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [pɑːrk] ” [wɪtʃ] [prə'tekts] [ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] [ʌv; əv] ['verid] ['haɪlənd]

leads	through	an	“	elongated	park	”	which	protects	a	roadside	of	varied	highland
线索	通过	一个	“	细长的	公园	”	哪个	保护	一个	路边	的	多种多样	高地

['kærəktər] .

character	.
特点	.

穿过一个“狭长的公园”，保护着具有各种高地特色的路边景观。

[ðə; ði] ['roʊdweɪ] [sloʊps] [ɑːr; ər] [ˌnætʃərə'lɪstɪkəli] [pla:ntid][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌroʊdə'dendrən] ,

The	roadway	slopes	are	naturalistically	planted	in	many	places	with	rhododendron	,
这	道路	连续下坡	是	自然主义地	已种植	在	许多	地方	和	杜鹃花	,

[ə'zeɪliə] , [waɪt] [paɪn] ,

azalea	,	white	pine	,
映山红	,	白色的	松树	,

道路边坡上很多地方都自然地种植了杜鹃花、山茶花、白松等植物。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] .

and	other	native	species	.
和	其他	本国的	物种	.

以及其他本地物种。

['pɑːrkɪŋ] [ˌəuvə'luks] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɑːr; ər] [kən'viːniənt] ['bælkəniz] .

Parking	overlooks	to	the	side	are	convenient	balconies	.
停車處	俯瞰	到	这	边	是	方便的	阳台	.

侧面的停车位可以俯瞰到舒适的阳台。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɑːr; ər] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eriəz] [wɪð; wɪθ] ['pɪknɪk] [graʊndz] ,

Along	the	Parkway	at	intervals	are	recreational	areas	with	picnic	grounds	,
沿着	这	公园大道	在	间隔	是	休闲	区域	和	野餐	理由	,

['kæmpgraundz] , ['treɪlər] [saɪts] ,

campgrounds	,	trailer	sites	,
露营地	,	拖车	网站	,

公园大道沿线每隔一段距离就设有休闲区，包括野餐区、露营地和拖车营地。

[ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [treɪlz] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪts] [ʌv; əv] [ˌʌn'spɔɪld] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [spɑːts]

and	hiking	trails	which	lead	to	exhibits	of	unspoiled	nature	and	to	spots
和	远足	小径	哪个	带领	到	展品	的	未受破坏的	自然	和	到	地点

[ʌv; əv] ['neɪtɪv] [foʊk] [lɔːr] . [fɔːr]

of	native	folk	lore	.	4
的	本国的	民间	知识	.	4

还有通往未受破坏的自然景观和当地民间传说遗址的远足小径。4

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz]

The	Four	Seasons
这	四	季节

四季酒店

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] [ɑːr; ər] ['defɪnət] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ]['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [set][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] .

The	four	seasons	are	definite	in	the	southern	mountains	,	each	with	qualities	which	set	it	apart	.
这	四	季节	是	定	在	这	南部	山脉	,	每个	和	品质	哪个	放	它	除	.

南方山区四季分明，每个季节都有其独特的特点。

[ðə; ði]['pɑːrkweɪ]['moʊtər][roʊd][ɪz]['oʊpən][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] ['wɪntər]['træv(ə)l] .

The	Parkway	motor	road	is	open	the	year	round	,	but	is	not	recommended	for	winter	travel	.
这	公园大道	发动机	路	是	打开	这	年	圆形的	,	但	是	不是	受到推崇的	为了	冬天	旅行	.

公园大道全年开放，但不建议冬季通行。

['neɪtɪv] [fleɪm] [ə'zeɪliə] .

Native	Flame	Azalea	.
本国的	火焰	映山红	.

原生火焰杜鹃。

[sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['siːz(ə)n][ʌv; əv] ['meni] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ,

Spring	is	the	favorite	season	of	many	in	the	Blue	Ridge	,
春天	是	这	最喜欢的	季节	的	许多	在	这	蓝色的	岭	,

春天是蓝岭地区许多人最喜欢的季节。

[fɔːr; fər] ['noʊwer] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['greɪtər] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['flaʊərz] .

for	nowhere	is	there	a	greater	show	of	native	flowers	.
为了	无处	是	那里	一个	更大的	展示	的	本国的	花朵	.

这里没有比这更壮观的本土花卉景观了。

[ɪn][mɪd] - ['eɪprəl][ðə; ði] ['ʃædˌbloʊ] [bluːmz] , ['leɪsi] [waɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ;

In	mid	-	April	the	shadblow	blooms	,	lacy	white	on	the	hillside	;
在	中	-	四月	这	阴影之花	花朵	,	蕾丝	白色的	在	这	山坡	;

四月中旬，山坡上盛开着雪绒花，洁白如蕾丝；

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] [prə'seʃ(ə)n] ['stɑːrts][ɪn] ['ɜːrli] [meɪ] , — [pɪŋk] [ə'zeɪliə] , ['dɔːgwʊd] , ['redˌbʌd] .

but	the	real	procession	starts	in	early	May	,	—	pink	azalea	,	dogwood	,	redbud	.
但	这	真实的	游行	开始	在	早期的	可能	,	—	粉色的	映山红	,	茱萸	,	红芽	.

但真正的盛景从五月初开始——粉红色的杜鹃花、山茱萸、紫荆花。

[ɪn][mɪd] - [meɪ] [ðə; ði] [fleɪm] [ə'zeɪliə] [ə'pɪrz] [laɪk]['faɪər] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] .

In	mid	-	May	the	flame	azalea	appears	like	fire	through	the	undergrowth	.
在	中	-	可能	这	火焰	映山红	出现	喜欢	火	通过	这	灌木丛	.

五月中旬，火焰杜鹃如同火焰般穿透灌木丛。

['pɜːrp(ə)l] [ˌroʊdə'dendrən] , ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['eriəz] [ɪn][vər'dʒɪniə][ænd; ənd] ['prevələnt] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] [saʊθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌfs] ,

Purple	rhododendron	,	native	of	certain	areas	in	Virginia	and	prevalent	in	North	Carolina	south	from	The	Bluffs	,
紫色的	杜鹃花	,	本国的	的	肯定	区域	在	弗吉尼亚州	和	流行	在	北	卡罗莱纳	南	从	这	悬崖	,

紫花杜鹃，原产于弗吉尼亚州的某些地区，在北卡罗来纳州布拉夫斯以南地区也很常见。

[ɑːr; ər][nekst][tuː; tə] [bluːm] ([leɪt] [meɪ] [tuː; tə][mɪd] - [dʒuːn]) .

are	next	to	bloom	(	late	May	to	mid	-	June	)	.
是	下一个	到	盛开	(	晚的	可能	到	中	-	六月	)	.

接下来是花期（五月下旬至六月中旬）。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['lɒ:rəl] [ɪz] ['evriwer] [ænd; ənd] [breɪks] ['dʊrɪŋ] [dʒu:n] .

The	mountain	-	laurel	is	everywhere	and	breaks	during	June	.
这	山	-	月桂树	是	到处	和	休息	期间	六月	.

山月桂随处可见，并在六月盛开。

[ðə; ði] [waɪt] [tu:; tə] [pɪŋk] [ˌroʊdə'dendrən] [kʌmz] ['leɪtər] [ɪn] [dʒu:n] [ænd; ənd] ['liŋgəz] [wel] ['ɪntu:] [dʒʊ'laɪ] .

The	white	to	pink	rhododendron	comes	later	in	June	and	lingers	well	into	July	.
这	白色的	到	粉色的	杜鹃花	来	之后	在	六月	和	徘徊不去	出色地	进入	七月	.

白色到粉色的杜鹃花在六月下旬开放，一直持续到七月。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] ['blu:mɪŋ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [graʊnd] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] [waɪld] ['pleɪsɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['pɑ:rkweɪ] .

There	are	many	spring	and	summer	blooming	shrubs	and	ground	flowers	in	the	wild	places	along	the	Parkway	.
那里	是	许多	春天	和	夏天	盛开	灌木	和	地面	花朵	在	这	荒野	地方	沿着	这	公园大道	.

公园大道沿线的野外有很多春夏两季开花的灌木和地被花卉。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɪz] [ðə; ði] ['geɪˌlæks] , — ['glɔ:ri] [graʊnd] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ˌæpə'leitʃənz] .

Among	these	is	the	galax	,	—	glory	ground	cover	of	the	Southern	Appalachians	.
之中	这些	是	这	星系	,	—	荣耀	地面	覆盖	的	这	南方	阿巴拉契亚山脉	.

其中包括银河系，——南部阿巴拉契亚山脉的荣耀地被植物。

['sʌmər] [ɪn] [ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['refju:dʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɔ:rm] ['temprətʃəz] ,

Summer	in	the	Blue	Ridge	is	a	refuge	from	the	warm	temperatures	,
夏天	在	这	蓝色的	岭	是	一个	避难所	从	这	温暖的	温度	,

蓝岭山脉的夏季是躲避酷暑的避暑胜地。

[ðə; ði] ['æltɪtu:d] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:r; fər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [faɪv] [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] ['ku:lnəs] [pər] ['θaʊz(ə)nd] [fi:t] .

the	altitude	accounting	for	as	much	as	five	degrees	of	coolness	per	thousand	feet	.
这	高度	会计	为了	作为	很多	作为	五	学位	的	凉爽	每	千	脚	.

海拔高度每升高一千英尺，气温就会下降多达五度。

[ðə; ði] ['i:stərn] ['maʊntnz] , ['fɔ:rɪst] ['kʌvərd] , [ɑ:r; ər] ['noʊtəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['sʌmər] ['gri:nəri] .

The	eastern	mountains	,	forest	covered	,	are	notable	for	their	summer	greenery	.
这	东	山脉	,	森林	涵盖	,	是	值得注意的	为了	他们的	夏天	绿植	.

东部的山脉森林覆盖，以其夏季的葱郁景色而闻名。

[ðə; ði] [ˌɪntər'mɪtənt] ['haɪlənd] ['væliz] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlər] ['pætərn] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [kɔ:rn] , ['bʌkwi:t] , [raɪ] .

The	intermittent	highland	valleys	are	a	changing	color	pattern	of	growing	corn	,	buckwheat	,	rye	.
这	间歇性的	高地	山谷	是	一个	变化	颜色	图案	的	生长	玉米	,	荞麦	,	黑麦	.

间歇性的高地山谷呈现出玉米、荞麦、黑麦生长交错的色彩图案。

['ɔ:təm] [kʌmz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['haɪləndz] ['leɪtər] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] .

Autumn	comes	to	the	highlands	later	than	you	might	think	.
秋天	来	到	这	高地	之后	比	你	可能	思考	.

高地的秋天来得比你想象的要晚。

[ðə; ði] ['su:mæk] , [gʌmz] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['sʌðərn] ['saʊərwʊd] , [tɜ:rn] ['brɪliənt] [red] ['ɜ:rli] [ɪn] [ɑ:k'toʊbər] , , ,

The	sumac	,	gums	,	the	famous	southern	sourwood	,	turn	brilliant	red	early	in	October
这	苏玛克	,	牙龈	,	这	著名的	南部	酸木	,	转动	杰出的	红色的	早期的	在	十月

漆树、桉树、著名的南方酸木，在十月初就会变成鲜艳的红色。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][nɑ:t][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l][dɪ'spleɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rdwʊd] [ʌn'tɪl]

but	are	usually	not	joined	by	the	colorful	display	of	the	hardwoods	until
但	是	通常	不是	加入	经过	这	丰富多彩的	展示	的	这	硬木	直到

[ðə; ði][læst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

the	last	part	of	the	month	,
这	最后的	部分	的	这	月	,

但通常要到月底，才会与色彩斑斓的硬木树群交相辉映。

['i:v(ə)n] ['ɜ:rli] [noʊ'vembər] .

even	early	November	.
甚至	早期的	十一月	.

甚至11月初。

['wɪntər] ['sʌmtaɪmz] [kʌmz] ['sʌd(ə)nli] [tu:; tə][ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] .

Winter	sometimes	comes	suddenly	to	the	Blue	Ridge	.
冬天	有时	来	突然	到	这	蓝色的	岭	.

蓝岭山脉的冬天有时会突然来临。

['træv(ə)l] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ʌn'sɜ:rt(ə)n][æt; ət][best] .

Travel	then	becomes	uncertain	at	best	.
旅行	然后	变成	不确定	在	最好的	.

这样一来，旅行就变得充满不确定性。

[aɪs] ['stɔrmz] , [pər'sɪstənt] [fɔgz] , [ænd; ənd] ['blʌstəri] ['waɪndz] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] .

Ice	storms	,	persistent	fogs	,	and	blustery	winds	make	it	so	.
冰	暴风雨	,	执着的	雾	,	和	狂风	风	制作	它	所以	.

冰暴、持续大雾和狂风造成了这种情况。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑ:r; ər] [klɪr] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ,

There	are	many	times	when	the	mountains	are	clear	and	beautiful	,
那里	是	许多	时代	什么时候	这	山脉	是	清除	和	美丽的	,

很多时候，山峦都清晰美丽。

[bʌt; bət][wi:; wi][əd'vaɪz]['loʊk(ə)l]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ə'baʊt]['træv(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər]

but	we	advise	local	inquiry	about	travel	conditions	during	the	winter
但	我们	建议	当地的	询问	关于	旅行	状况	期间	这	冬天

[mʌnθs] [bɪ'fɔ:r] ['ventʃərɪŋ] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]['pɑ:rkweɪ] . [faɪv]

months	before	venturing	on	to	the	Parkway	.	5
几个月	前	冒险	在	到	这	公园大道	.	5

但我们建议您在冬季前往蓝岭公路之前，先向当地查询交通状况。5

[wʌt] [tu:; tə][du:][ænd; ənd] [wer]

What	to	Do	and	Where
什么	到	做	和	在哪里

做什么以及去哪里

['moʊtərɪŋ] .

Motoring	.
汽车	.

汽车。

[blu:] [rɪdʒ] ['pɑ:rkweɪ][ɪz] [ment] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðɪs] [ə'merɪkən] ['pleʒər] .

Blue	Ridge	Parkway	is	meant	to	serve	this	American	pleasure	.
蓝色的	岭	公园大道	是	意思是	到	服务	这	美国人	乐趣	.

蓝岭公路正是为了满足美国人的这种享乐需求而建的。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊtər][trɪp] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['pɑ:rkweɪ] ,

In	the	course	of	a	motor	trip	along	the	Parkway	,
在	这	课程	的	一个	发动机	旅行	沿着	这	公园大道	,

在沿着蓝岭公路驾车旅行的过程中，

[plænz][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][stɑːp][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eriəz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

plans	should	include	a	stop	at	one	of	the	several	recreational	areas	for	a
计划	应该	包括	一个	停止	在	一	的	这	一些	休闲	区域	为了	一个

['pɪknɪk] [lʌntʃ] .

picnic	lunch	.
野餐	午餐	.

行程计划应包括在几个休闲区之一停留，享用野餐午餐。

[hɪr] ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [frʌm; frəm]['eɪprəl] - [ʌn'tɪl][ðə; ði]

Here	comfort	stations	and	drinking	water	will	be	found	from	April	15	until	the
这里	舒适	车站	和	喝	水	将要	是	成立	从	四月	-	直到	这

[fɜːrst] [friːz] ,

first	freeze	,
第一的	冻结	,

从4月15日起至第一次霜冻来临之前，这里将提供休息站和饮用水。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɪd] - [ɑːk'toʊbər] .

usually	mid	-	October	.
通常	中	-	十月	.

通常在十月中旬。

[ɪn] [ðiːz] ['eriəz] [wiː; wi] [sə'dʒest] [ə; eɪ][leg] ['stretʃər] [ə'lɔːŋ] [æn; ən] ['iːzi] [treɪl] ,

In	these	areas	we	suggest	a	leg	stretcher	along	an	easy	trail	,
在	这些	区域	我们	建议	一个	腿	担架	沿着	一个	简单的	踪迹	,

在这些区域，我们建议沿着平缓的小径设置腿部伸展装置。

[ɔːr][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [treɪlz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrkɪŋ] [ˌəuvə'luks] [tuː; tə]

or	there	are	short	trails	leading	from	many	of	the	parking	overlooks	to
或者	那里	是	短的	小径	领导	从	许多	的	这	停車處	俯瞰	到

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['væntɪdʒ] [pɔɪnts] .

selected	vantage	points	.
已选	优势	积分	.

或者，从许多停车场观景台都有短途步道通往指定的观景点。

['pɪkˌnɪkɪŋ] .

Picnicking	.
野餐	.

野餐。

['pɪknɪk] ['eriəz] , [aɪ'diːəl][fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməli] [gruːp] , [ɪn'kluːd] ['pɑːrkɪŋ] ['speɪsɪz] , [teiblz] , ['faiəpleisiz] ,

Picnic	areas	,	ideal	for	the	family	group	,	include	parking	spaces	,	tables	,	fireplaces	,
野餐	区域	,	理想的	为了	这	家庭	团体	,	包括	停車處	空间	,	表格	,	壁炉	,

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [kænz] .

drinking	water	,	and	refuse	cans	.
喝	水	,	和	拒绝	罐头	.

野餐区非常适合家庭团体，配备停车位、桌子、壁炉、饮用水和垃圾桶。

[ðiːz] ['eriəz] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][mæps][baɪ][ðə; ði]['pɑːrkweɪ] ['embləm] .

These	areas	are	designated	on	the	maps	by	the	Parkway	emblem	.
这些	区域	是	指定的	在	这	地图	经过	这	公园大道	徽	.

这些区域在地图上用公园大道标志标示。

['tʊrɪst] [fə'sɪlətiz] .

Tourist	Facilities	.
游客	设施	.

旅游设施。

[gæs] ['steɪʃənz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'strʌktɪd] [æt; ət] ['rɑːki] [nɑːb] , [ðə; ði] [blʌfs] , [ænd; ənd] ['kræbˌtriː]

Gas	**stations**	**are**	**being**	**constructed**	**at**	**Rocky**	**Knob**	**,**	**The**	**Bluffs**	**,**	**and**	**Crabtree**
气体	车站	是	存在	建造	在	洛基	旋钮	,	这	悬崖	,	和	克拉布特里

[medəuz] .

Meadows	**.**
草地	.

洛基诺布、布拉夫斯和克拉布特里梅多斯正在建设加油站。

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [blʌfs] [wɪl] [biː; bi] ['redi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['træv(ə)l]['siːz(ə)n] .

The	**one**	**at**	**The**	**Bluffs**	**will**	**be**	**ready**	**during**	**the**	**1949**	**travel**	**season**	**.**
这	一	在	这	悬崖	将要	是	准备好	期间	这	-	旅行	季节	.

位于布拉夫斯的那个将在 1949 年旅游旺季期间准备就绪。

['ʌðər] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrkweɪ][ɑːn][ðə; ði] [mɔːr]

Others	**are**	**located**	**within**	**a**	**short**	**distance**	**of**	**the**	**Parkway**	**on**	**the**	**more**
其他的	是	位于	之内	一个	短的	距离	的	这	公园大道	在	这	更多的

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [steɪt] ['haɪweɪz] .

important	**State**	**highways**	**.**
重要的	状态	高速公路	.

其他一些则位于距离公园大道不远的州际公路上。

[æt; ət] ['kʌmbərlənd] [nɑːb] , [maɪl][poʊst] - ,

At	**Cumberland**	**Knob**	**,**	**Mile**	**Post**	**219**	**,**
在	坎伯兰	旋钮	,	英里	邮政	-	,

在坎伯兰山脊，219英里路标处

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ʃɑːp] ['ɑːpɝˌeɪtəd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['træv(ə)l]['siːz(ə)n][baɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]

there	**is**	**a**	**sandwich**	**shop**	**operated**	**during**	**the**	**travel**	**season**	**by**	**National**	**Park**
那里	是	一个	三明治	店铺	经营的	期间	这	旅行	季节	经过	国家的	公园

[kən'seʃnz] , [ɪŋk] .

Concessions	**,**	**Inc**	**.**
让步	,	公司	.

旅游旺季期间，国家公园特许经营公司会经营一家三明治店。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['ɑːpəreɪt] [ðə; ði] ['kɔːfi] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['biːɪŋ] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði]

This	**company**	**will**	**also**	**operate**	**the**	**coffee**	**shop**	**and**	**lodge**	**being**	**built**	**at**	**The**
这	公司	将要	还	操作	这	咖啡	店铺	和	小屋	存在	建造	在	这

[blʌfs] ,

Bluffs	**,**
悬崖	,

这家公司还将运营位于布拉夫斯 (The Bluffs) 的咖啡店和旅馆。

[bʌt; bət] [ðiːz] [fə'sɪlətiz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ʌn'tɪl] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['træv(ə)l]['siːz(ə)n] .

but	**these**	**facilities**	**may**	**not**	**be**	**available**	**until**	**well**	**into**	**the**	**1949**	**travel**	**season**	**.**
但	这些	设施	可能	不是	是	可用的	直到	出色地	进入	这	-	旅行	季节	.

但这些设施可能要到 1949 年旅游旺季中期才能投入使用。

[æt; ət][ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] ['ɑːtər] , [maɪl][poʊst] - ,

At	**the**	**Peaks**	**of**	**Otter**	**,**	**Mile**	**Post**	**86**	**,**
在	这	山峰	的	獭	,	英里	邮政	-	,

在奥特峰，86英里路标处

[ə; eɪ] ['saɪtsiːɪŋ] [bʌs] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [piːks] [ʌv; əv] ['ɑːtər] , [ɪŋk] . ,

a	**sightseeing**	**bus**	**service**	**is**	**offered**	**by**	**the**	**Peaks**	**of**	**Otter**	**,**	**Inc**	**.**	**,**
一个	观光	公共汽车	服务	是	提供	经过	这	山峰	的	獭	,	公司	.	,

奥特峰公司提供观光巴士服务。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːrkweɪ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [tɑːp] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [twɪn] [piːks]

from	the	Parkway	to	the	top	of	Sharp	Top	,	one	of	the	famous	twin	Peaks
从	这	公园大道	到	这	顶部	的	锋利的	顶部	,	一	的	这	著名的	双	山峰

[ʌv; əv] ['ɑːtər] .

of	Otter	.
的	獭	.

从公园大道到夏普山顶，夏普山顶是奥特著名的双峰之一。

['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [suːps] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪk]['aɪtəmz][ɑːr; ər][soʊld][æt; ət][ðə; ði] [bʌs] ['steɪʃ(ə)n]

Sandwiches	,	soups	,	and	other	like	items	are	sold	at	the	bus	station
三明治	,	汤	,	和	其他	喜欢	项目	是	卖	在	这	公共汽车	车站

['dʊrɪŋ] ['siːz(ə)n] .

during	season	.
期间	季节	.

旺季期间，汽车站会出售三明治、汤和其他类似食品。

['tʊrɪst] [fə'sɪlətiz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [plænd] ['oʊnli] [wer] [ə,kɑːmə'deɪʃənz] [ɑːr; ər]

Tourist	facilities	along	the	Parkway	are	being	planned	only	where	accommodations	are
游客	设施	沿着	这	公园大道	是	存在	计划	仅有的	在哪里	住宿	是

[nɑːt] ['riːz(ə)nəbli] [kən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ˌnɪr'baɪ] .

not	reasonably	convenient	in	the	towns	and	cities	nearby	.
不是	合理	方便的	在	这	城镇	和	城市	附近	.

只有在附近城镇的住宿条件不够便利的情况下，才会规划沿蓝岭公路建设旅游设施。

[fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] [ə,kɑːmə'deɪʃənz] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ]

For	information	about	accommodations	and	points	of	interest	in	the	Blue	Ridge
为了	信息	关于	住宿	和	积分	的	兴趣	在	这	蓝色的	岭

['pɑːrkweɪ][və'sɪnəti] ,

Parkway	vicinity	,
公园大道	附近	,

有关蓝岭公路附近住宿和景点的信息，

[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][vər'dʒɪniə] [steɪt] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , ['rɪtʃmənd] - , [ˌvi 'e] . , [ɔːr][ðə; ði]

write	to	the	Virginia	State	Chamber	of	Commerce	,	Richmond	19	,	Va	.	,	or	the
写	到	这	弗吉尼亚州	状态	商会	的	商业	,	里士满	-	,	瓦	.	,	或者	这

[steɪt] [nuːz] ['bjʊroʊ] ,

State	News	Bureau	,
状态	消息	局	,

请致函弗吉尼亚州商会（地址：Richmond 19, Va.）或州新闻局。

['rɔːli] , [en] . [siː] .

Raleigh	,	N	.	C	.
罗利	,	N	.	C	.

北卡罗来纳州罗利市

['pɪknɪk] [graʊndz] , ['kʌmbərlənd] [nɑːb] , [nɔːrθ] [,kærə'lainə] .

Picnic	Grounds	,	Cumberland	Knob	,	North	Carolina	.
野餐	理由	,	坎伯兰	旋钮	,	北	卡罗莱纳	.

北卡罗来纳州坎伯兰山野餐场地。

['kæmpɪŋ] .

Camping	.
野营	.

野营。

[æt; ət] ['rɑːki] [nɑːb] [ɪn][vər'dʒɪniə][ænd; ənd][ðə; ði] [blʌfs] [ɪn] [nɔːrθ] [,kærə'lainə][ɑːr; ər]['treɪlər] [saɪts]

At	Rocky	Knob	in	Virginia	and	The	Bluffs	in	North	Carolina	are	trailer	sites
在	洛基	旋钮	在	弗吉尼亚州	和	这	悬崖	在	北	卡罗莱纳	是	拖车	网站

[ænd; ənd] ['kæmpgraundz] .

and	campgrounds	.
和	露营地	.

弗吉尼亚州的洛基诺布和北卡罗来纳州的布拉夫斯都有拖车营地和露营地。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [tent] [pˈlætfɔːmz] , [ˈfaiəpleisiz] , [ˈgɑːrbɪdʒ] [rɪˈseptəklz] , [sɪks]

There	you	will	find	tent	platforms	,	fireplaces	,	garbage	receptacles	,	6
那里	你	将要	寻找	帐篷	平台	,	壁炉	,	垃圾	容器	,	6

那里有帐篷平台、壁炉、垃圾桶、6

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈwɔːtər] , [ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ˈsteɪʃənz] .

drinking	water	,	and	comfort	stations	.
喝	水	,	和	舒适	车站	.

饮用水和卫生间。

[ˈkæmpɪŋ] [səˈplaɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][əˈveɪləb(ə)l] .

Camping	supplies	are	not	available	.
野营	补给品	是	不是	可用的	.

露营用品不提供。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [steɪ] [ɪz][nɑːt] [ˈlɪmɪtɪd] .

Length	of	stay	is	not	limited	.
长度	的	停留	是	不是	有限的	.

停留时间没有限制。

[ˈhaɪlənd] [ˈpɑːstʃəz] , [ˈrɑːki] [nɑːb] , [vərˈdʒɪniə] .

Highland	Pastures	,	Rocky	Knob	,	Virginia	.
高地	牧场	,	洛基	旋钮	,	弗吉尼亚州	.

高地牧场，洛基诺布，弗吉尼亚州。

[ˈhaɪkɪŋ] .

Hiking	.
远足	.

远足。

[treɪl] [ˈsɪstəmz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪˈveləpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈpɑːrkweɪ] [ˌrekriˈeɪʃən(ə)l] [ˈeriəz] .

Trail	systems	have	been	developed	in	the	Parkway	recreational	areas	.
踪迹	系统	有	到过	发达	在	这	公园大道	休闲	区域	.

公园大道休闲区内已开发出步道系统。

[æt; ət][ðə; ði] [blʌfs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [maɪlz][ʌv; əv] [fʊt] [treɪlz] ,

At	The	Bluffs	there	are	more	than	20	miles	of	foot	trails	,
在	这	悬崖	那里	是	更多的	比	-	英里	的	脚	小径	,

布拉夫斯有超过20英里的步行小径，

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈeriəz] [frʌm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv][maɪlz] .

and	in	each	of	the	other	areas	from	3	to	5	miles	.
和	在	每个	的	这	其他	区域	从	3	到	5	英里	.

在其他各个区域，距离为 3 至 5 英里。

[greɪdz] [ɑːr; ər] [ˈiːzi] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [wɔːkt] [ˈkʌmftəbliˌˈkʌmfərtəbli] .

Grades	are	easy	and	can	be	walked	comfortably	.
成绩	是	简单的	和	能	是	步行	舒适地	.

坡度平缓，步行舒适。

[fəˈtɑːgrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] .

Photography	and	Painting	.
摄影	和	绘画	.

摄影和绘画。

[ðə; ði][ˈpɑːrkweɪ] [ˈəupənz][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][ˌfoʊtoʊˈdʒenɪk][ænd; ənd] [ˈpeintəbl] [ˈkʌntri] .

The	Parkway	opens	to	you	a	photogenic	and	paintable	country	.
这	公园大道	打开	到	你	一个	上镜	和	可涂漆	国家	.

蓝岭公路向你展现了一片风景如画、适宜绘画的土地。

['flaʊərz] , ['maʊntnz] , ['væliz] , [striːmz] , ['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪl] ['fɑːrmz][ɑːr; ər][faɪn]
Flowers , mountains , valleys , streams , wildlife , and the hill farms are fine
花朵 , 山脉 , 山谷 , 溪流 , 野生动物 , 和 这 爬坡道 农场 是 美好的
['sʌbdʒekts] .
subjects .
主题 .

花卉、山脉、山谷、溪流、野生动物和山坡农场都是很好的创作题材。

['fɪʃɪŋ] .
Fishing .
钓鱼 .

钓鱼。

[ðɪs] [ɪz] [traʊt] ['kʌntri] .
This is trout country .
这 是 鳟鱼 国家 .

这里是鳟鱼的栖息地。

['reɪnboʊ] [ænd; ənd] [brʊk] [traʊt] [hɔːnt] ['meni] [striːmz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ] .
Rainbow and brook trout haunt many streams up and down the Parkway .
彩虹 和 溪 鳟鱼 出没 许多 溪流 向上 和 向下 这 公园大道 .

虹鳟和溪鳟经常出没于公园大道沿线的许多溪流中。

[steɪt] ['laɪsənsɪz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] .
State licenses are required .
状态 许可证 是 必需的 .

需要获得州政府颁发的许可证。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ] ['baʊndri] [steɪt] [lɔːz] [ə'plai] .
Outside the Parkway boundary State laws apply .
外部 这 公园大道 边界 状态 法律 申请 .

在公园大道边界以外，适用州法律。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ] ['baʊndri] ['speʃ(ə)l][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , ['kʌvərɪŋ] [kriːl] ['lɪmɪt] , [beɪt] , [ænd; ənd]
Within the Parkway boundary special regulations , covering creel limit , bait , and
之内 这 公园大道 边界 特别的 法规 , 覆盖 鱼篓 限制 , 饵 , 和
['siːz(ə)n] , [prɪ'veɪl] .
season , prevail .
季节 , 占上风 .

在公园大道边界内，有关于渔获量限制、鱼饵和季节的特殊规定。

[ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] ['læsts] [frʌm; frəm]['eɪprəl] - [θruː] ['ɔːgəst] - ,
The season in North Carolina lasts from April 15 through August 31 ,
这 季节 在 北 卡罗莱纳 持续时间 从 四月 - 通过 八月 - ,

北卡罗来纳州的狩猎季从4月15日持续到8月31日。

[ænd; ənd][ɪn][vər'dʒɪniə][frʌm; frəm]['eɪprəl] - [θruː] [dʒʊ'laɪ] - .
and in Virginia from April 20 through July 31 .
和 在 弗吉尼亚州 从 四月 - 通过 七月 - .

4月20日至7月31日在弗吉尼亚州举行。

['gɑːlfɪŋ] , ['swɪmɪŋ] , ['tenɪs] .
Golfing , Swimming , Tennis .
高尔夫球 , 游泳 , 网球 .

高尔夫、游泳、网球。

[fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] ['æktɪv] [spɔːrt][ɑːr; ər][nɑːt][prə'vaɪdɪd][ɑːn][ðə; ði][lændz][ʌv; əv] [bluː]
Facilities for this type of active sport are not provided on the lands of Blue
设施 为了 这 类型 的 积极的 运动 是 不是 假如 在 这 土地 的 蓝色的
[rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] ,
Ridge Parkway ,
岭 公园大道 ,

蓝岭公路沿线没有提供此类户外运动所需的设施。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɑ:rkweɪ][ɪz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [weɪ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [rɪ'zɔ:rt] ['eriəz] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]

but	the	Parkway	is	a	convenient	way	to	reach	resort	areas	where	there	are
但	这	公园大道	是	一个	方便的	方式	到	抵达	采取	区域	在哪里	那里	是

[faɪn] ['maʊnt(ə)n] [gɑ:lf] ['kɔ:rsɪz] ,

fine	mountain	golf	courses	,
美好的	山	高尔夫球	课程	,

但这条公园大道是前往度假区的便捷途径，那里有很棒的山地高尔夫球场。

['tenɪs] [kɔ:rts] , ['sæd(ə)l]['hɔ:rsɪz] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [pu:lz] .

tennis	courts	,	saddle	horses	,	lakes	,	and	swimming	pools	.
网球	法院	,	鞍	马匹	,	湖泊	,	和	游泳	游泳池	.

网球场、马匹、湖泊和游泳池。

['sevrəl] [steɪt] ['eriəz] [ænd; ənd] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['fɔrists] , [θru:]

Several	State	areas	and	forests	and	portions	of	the	national	forests	,	through
一些	状态	区域	和	森林	和	部分	的	这	国家的	森林	,	通过

[wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑ:rkweɪ]['waɪndz] ,

which	the	Parkway	winds	,
哪个	这	公园大道	风	,

蓝岭公路蜿蜒穿过数个州属区域、森林以及部分国家森林。

[hæv; həv] ['meni] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [di'veləpmənts] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rkweɪ] . ['sɛvən]

have	many	recreational	developments	within	easy	reach	of	the	Parkway	.	7
有	许多	休闲	发展	之内	简单的	抵达	的	这	公园大道	.	7

公园大道附近有很多休闲娱乐场所。7

[ðə; ði][maɪl][poʊsts]

The	Mile	Posts
这	英里	帖子

里程碑

[ə'lɔ:ŋ] [peɪvd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rkweɪ][ju:; jʊ] [wɪl] [əb'zɜ:rv] ['nʌmbərd] [maɪl][poʊsts] .

Along	paved	sections	of	the	Parkway	you	will	observe	numbered	mile	posts	.
沿着	铺砌路面	部分	的	这	公园大道	你	将要	观察	编号	英里	帖子	.

沿着公园大道铺设好的路段，你会看到标有数字的里程碑。

['zɪroʊ]['mɑ:rkər][ɪz][æt; ət] ['rɑ:kˌfɪʃ] [gæp][dʒʌst] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˌʃenən'dəuə] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ,

Zero	marker	is	at	Rockfish	Gap	just	south	of	Shenandoah	National	Park	,
零	标记	是	在	石斑鱼	差距	只是	南	的	谢南多厄	国家的	公园	,

零度标志位于谢南多厄国家公园以南的罗克菲什峡谷。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [maɪl][ɪz] ['nʌmbərd] [prə'gresɪvli] [ˌsaʊθ'westwərd] [ɑ:n][ðə; ði]['pɑ:rkweɪ] .

and	each	mile	is	numbered	progressively	southwestward	on	the	Parkway	.
和	每个	英里	是	编号	逐步	向西南	在	这	公园大道	.

公园大道上的每一英里都从西南方向依次编号。

[ðʌs] [i:tʃ] ['pɑ:rkweɪ] [maɪl][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] ['nʌmbər] .

Thus	each	Parkway	mile	is	identified	by	a	specific	number	.
因此	每个	公园大道	英里	是	已识别	经过	一个	具体的	数字	.

因此，公园大道每一英里都有一个特定的编号。

['speʃ(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

Special	Information
特别的	信息

特别信息

[ɪn'tɜ:rprətɪv] [saɪnz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['skwɜ:rəl] [gʌn] [ænd; ənd] ['paʊdər] [hɔ:rn]['sɪmb(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]

Interpretive	signs	carrying	the	squirrel	gun	and	powder	horn	symbol	will	be	found
解释性的	标志	携带	这	松鼠	枪	和	粉末	喇叭	象征	将要	是	成立

[æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['pɑ:rkweɪ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] ,

at	various	points	along	the	Parkway	where	there	is	a	legend	,
在	各种各样的	积分	沿着	这	公园大道	在哪里	那里	是	一个	传奇	,

公园大道沿线各处都会设有带有松鼠枪和火药角图案的解说牌，并附有相关说明。

[oʊld] ['bɪldɪŋ] , [ɔːr] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] .

old	building	,	or	place	of	scientific	interest	.
老的	建筑	, 或者		地方	的	科学	兴趣	.

古老的建筑物，或具有科学价值的场所。

['entrənsiz]

Entrances

入口

入口

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eriəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ][juː; jʊ] [wɪl]

At	the	entrance	to	each	of	the	recreational	areas	along	the	Parkway	you	will
在	这	入口	到	每个	的	这	休闲	区域	沿着	这	公园大道	你	将要

[faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kaːvd] ['wʊd(ə)n] [saɪn] ['berɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ] ['embləm] .

find	a	large	carved	wooden	sign	bearing	the	Parkway	emblem	.
寻找	一个	大的	雕刻	木制的	符号	轴承	这	公园大道	徽	.

在公园大道沿线每个休闲区的入口处，您都会看到一块刻有公园大道标志的大型木雕标志牌。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [juːst] [ɑːn][ðə; ði][mæps] [ˌhɪr'ɪn] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði][ˌrekri'eɪʃən(ə)l]

This	is	also	the	designation	used	on	the	maps	herein	to	locate	the	recreational
这	是	还	这	指定	用过的	在	这	地图	在此处	到	定位	这	休闲

['eriəz] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

areas	now	ready	for	use	.
区域	现在	准备好	为了	使用	.

这也是本文地图上用来标示现已可供使用的休闲区域的标记。

[ɪ'laɪəs] ['mæbɜ-i] [mɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] , [vər'dʒɪniə] . [eɪt]

Elias	Mabry	Mill	on	the	Parkway	,	Virginia	.	8
埃利亚斯	马布里	磨	在	这	公园大道	,	弗吉尼亚州	.	8

弗吉尼亚州公园大道上的伊莱亚斯·马布里磨坊。8

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]

BLUE	RIDGE	PARKWAY
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

[ˌʃenən'dəuə] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] — ['roʊəˌnoʊk] , [vər'dʒɪniə]

Shenandoah	National	Park	—	Roanoke	,	Virginia
谢南多厄	国家的	公园	—	罗阿诺克	,	弗吉尼亚州

谢南多厄国家公园——弗吉尼亚州罗阿诺克

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz] ['rɪvər] [ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] ['waɪndz] [θruː] [lɑːrdʒ] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

North	of	the	James	River	the	Parkway	winds	through	large	sections	of	the
北	的	这	詹姆斯	河	这	公园大道	风	通过	大的	部分	的	这

[dʒɔːrdʒ] ['waːʃɪŋtən] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] .

George	Washington	National	Forest	.
乔治	华盛顿	国家的	森林	.

在詹姆斯河北岸，蓝岭公路蜿蜒穿过乔治·华盛顿国家森林的大片区域。

[ðɪs] ['siːnɪk] [ruːt] [ɪz] ['veri] [spek'tækjələr] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [krɔsiz] [ðə; ði] [haɪ] [klɪf] ['sekʃnz] [ʌv; əv]

This	scenic	route	is	very	spectacular	where	it	crosses	the	high	cliff	sections	of
这	风景优美	路线	是	非常	壮观的	在哪里	它	十字架	这	高的	悬崖	部分	的

['hʌmpbæk] ['maʊnt(ə)n] .

Humpback	Mountain	.
座头鲸	山	.

这条风景路线非常壮观，因为它穿越了驼背山的高耸悬崖地带。

['pɜːrp(ə)l] [ˌroʊdə'dendrən] [bluːmz] [hɪr] [ɪn] ['ɜːrli] [dʒuːn] .

Purple	rhododendron	blooms	here	in	early	June	.
紫色的	杜鹃花	花朵	这里	在	早期的	六月	.

这里六月初会盛开紫色杜鹃花。

[θruː] [ðɪs] ['riːdʒən] , [tuː] , [ɑːr; ər] [glimpsiz] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd]['maʊnt(ə)n][fɑːrm] [gruːps] ,

Through	this	region	,	too	,	are	glimpses	of	isolated	mountain	farm	groups	,
通过	这	地区	,	也	,	是	惊鸿一瞥	的	孤立	山	农场	团体	,

在这一地区，还能瞥见一些与世隔绝的山区农场群体。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['dɪstənt] [vjuːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrtl] “ [bred] ['bæskɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] ” [ɪn]

as	well	as	distant	views	to	the	fertile	“	bread	basket	of	the	Confederacy	”	in
作为	出色地	作为	遥远	浏览	到	这	沃	“	面包	篮子	的	这	邦联	”	在

[ðə; ði] [ˌʃenən'dəuə] ['væli] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

the	Shenandoah	Valley	of	Virginia	.
这	谢南多厄	谷	的	弗吉尼亚州	.

还可以远眺弗吉尼亚州谢南多厄河谷肥沃的“南方邦联粮仓”。

[ðə; ði]['pɑːrkweɪ][ɪz] [peɪvd] [frʌm; frəm] ['rɑːkˌfɪʃ] [gæp] [saʊθ] [fɔːr; fər] ['nɪrli] - [maɪlz][tuː; tə][juː][es] - .

The	Parkway	is	paved	from	Rockfish	Gap	south	for	nearly	46	miles	to	U	S	60	.
这	公园大道	是	铺砌路面	从	石斑鱼	差距	南	为了	几乎	-	英里	到	U	S	-	.

从罗克菲什峡谷向南延伸近 46 英里至 60 号美国国道，公园大道已铺设路面。

[θriː] [smɔːl] ['brɪdʒɪz] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [ruːt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [kən'strʌktɪd] ,

Three	small	bridges	along	this	route	are	being	constructed	,
三	小的	桥梁	沿着	这	路线	是	存在	建造	,

沿途正在修建三座小桥，

[bʌt; bət]['træfɪk][ɪz] [meɪn'teɪnd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]['trævələr] .

but	traffic	is	maintained	with	little	inconvenience	to	the	traveler	.
但	交通	是	维持	和	小的	不便	到	这	游客	.

但交通秩序井然，对旅客造成的不便微乎其微。

[ðə; ði]['pɑːrkweɪ]['sekʃ(ə)n] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvər][tuː; tə]['roʊəˌnoʊk] [fitʃər] [ðə; ði] ['loʊɪst]

The	Parkway	section	south	of	the	James	River	to	Roanoke	features	the	lowest
这	公园大道	部分	南	的	这	詹姆斯	河	到	罗阿诺克	特征	这	最低

[pɔɪnt] [ɑːn] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ] ,

point	on	Blue	Ridge	Parkway	,
观点	在	蓝色的	岭	公园大道	,

从詹姆斯河以南到罗阿诺克的蓝岭公路路段是蓝岭公路的最低点。

- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] ['θʌndər] [rɪdʒ] ,

670	feet	elevation	,	where	it	will	cross	the	river	,	and	Thunder	Ridge	,
-	脚	海拔	,	在哪里	它	将要	叉	这	河	,	和	雷	岭	,

海拔670英尺，它将在此处跨越河流，即雷霆岭。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [klaimz] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst][fɔːr] , - [fiːt] .

where	it	climbs	to	almost	4	,	000	feet	.
在哪里	它	攀登	到	几乎	4	,	-	脚	.

海拔最高可达近 4,000 英尺。

[saʊθ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [feɪmd] [piːks] [ʌv; əv] ['ɑːtər] .

South	a	few	miles	are	the	famed	Peaks	of	Otter	.
南	一个	很少	英里	是	这	著名的	山峰	的	獭	.

往南几英里就是著名的奥特峰。

[ðɪs] [spek'tækjələr]['sekʃ(ə)n][laɪz]['pɑːrtli] [θruː] [ðə; ði]['dʒefərsən]['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] .

This	spectacular	section	lies	partly	through	the	Jefferson	National	Forest	.
这	壮观的	部分	谎言	部分	通过	这	杰斐逊	国家的	森林	.

这段壮丽的景色部分位于杰斐逊国家森林内。

[ðə; ði] ['feɪməs] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] , ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [frʌm; frəm] [meɪn] [tuː; tə]['dʒɔːrdʒə] , ['tʌtʃɪz]

The	famous	Appalachian	Trail	,	making	its	way	from	Maine	to	Georgia	,	touches
这	著名的	阿巴拉契亚山脉	踪迹	,	制作	它是	方式	从	缅因州	到	乔治亚州	,	触摸

[ðə; ði]['pɑːrkweɪ][æt; ət] ['sevrəl] [pɔɪnts] .

the	Parkway	at	several	points	.
这	公园大道	在	一些	积分	.

著名的阿巴拉契亚山径从缅因州延伸到佐治亚州，与蓝岭公路有几处交汇点。

[fɔːr; fər]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [raɪt] [ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] ['kɑːnfərəns] , - ['sʌndərlənd]

For	detailed	information	,	write	the	Appalachian	Trail	Conference	,	1916	Sunderland
为了	详细的	信息	,	写	这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	会议	,	-	桑德兰

[pleɪs] , [ˌɛn'dʌbəljuː] . , ['wɑːʃɪŋtən] [sɪks] , [diː] . [siː] .

Place	,	NW	.	,	Washington	6	,	D	.	C	.
地方	,	西北	.	,	华盛顿	6	,	D	.	C	.

如需了解详细信息，请致函阿巴拉契亚山径协会，地址：1916 Sunderland Place, NW., Washington 6, DC

[ˌʃenən'dəuə] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [kən'səːvz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniə] [bluː] [rɪdʒ] (-

Shenandoah	National	Park	conserves	a	large	section	of	the	Virginia	Blue	Ridge	(	74
谢南多厄	国家的	公园	保护	一个	大的	部分	的	这	弗吉尼亚州	蓝色的	岭	(	-

[maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ,

miles	southwest	of	Washington	,
英里	西南	的	华盛顿	,

谢南多厄国家公园保护了弗吉尼亚蓝岭山脉的大片区域（位于华盛顿西南 74 英里处），

[diː] . [siː] .) .

D	.	C	.	)	.
D	.	C	.	)	.

（DC）。

[wel] [noʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['skaɪlaɪn] [draɪv] ,

Well	known	for	the	Skyline	Drive	,
出色地	已知	为了	这	天际线	驾驶	,

以天际线公路而闻名

[ə; eɪ][roʊd] ['hoʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [pɑːrk][bʌt; bət] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ][æt; ət]

a	road	wholly	within	that	park	but	connecting	with	the	Blue	Ridge	Parkway	at
一个	路	完全	之内	那	公园	但	连接	和	这	蓝色的	岭	公园大道	在

['rɑːkˌfɪʃ] [gæp] ,

Rockfish	Gap	,
石斑鱼	差距	,

一条完全位于公园内的道路，但在罗克菲什峡谷与蓝岭公路相连。

[ˌʃenən'dəuə] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['meni] [maɪlz] [ʌv; əv] [dɪ'veləpt] [fʊt] [treɪlz] [ænd; ənd] ['verid] ['tʊrɪst]

Shenandoah	also	has	many	miles	of	developed	foot	trails	and	varied	tourist
谢南多厄	还	有	许多	英里	的	发达	脚	小径	和	多种多样	游客

[əˌkɑːmə'deɪʃənz] .

accommodations	.
住宿	.

谢南多厄国家公园还拥有绵延数英里的成熟步行道和各种各样的旅游住宿设施。

[fɔːr; fər] [kəm'pliːt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ə'dres] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ˌʃenən'dəuə] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , ['lʊˌreɪ] ,

For	complete	information	,	address	Superintendent	,	Shenandoah	National	Park	,	Luray	,
为了	完全的	信息	,	地址	校长	,	谢南多厄	国家的	公园	,	卢雷	,

[ˌvi 'e] .

Va	.
瓦	.

如需了解完整信息，请联系弗吉尼亚州卢雷市谢南多厄国家公园园长。

[maɪl][poʊst][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

Mile	Post	Elevation
英里	邮政	海拔

里程碑海拔

- ['rɑːkˌfɪʃ] [gæp] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ][ænd; ənd]['skaɪlaɪn] [draɪv] [ʌv; əv] [ˌʃenən'dəuə]

0	Rockfish	Gap	-	Junction	Blue	Ridge	Parkway	and	Skyline	Drive	of	Shenandoah
-	石斑鱼	差距	-	交汇处	蓝色的	岭	公园大道	和	天际线	驾驶	的	谢南多厄

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] . [wʌn] , -

National	Park	.	1	,	909
国家的	公园	.	1	,	-

岩鱼峡路口-蓝岭公路和雪兰多国家公园天际线公路。1, 909

[sɪks] ['hʌmpbæk] ['rɑːks] , ['krægi] [rɑːk] ['aʊt.krɑːpɪŋ] .
6 Humpback Rocks , craggy rock outcropping .
6 座头鲸 岩石 , 崎岖不平 岩石 露头 .

6 驼背岩，嶙峋的岩石露头。

[fʊt] [treɪl] [frʌm; frəm] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːks] . [θriː] , -
Foot trail from parking area to the Rocks . 3 , 210
脚 踪迹 从 停車處 区域 到 这 岩石 . 3 , -

从停车场到岩石的步行道。3, 210

- - [leɪk] ([dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst]) .
15 Sherando Lake (George Washington National Forest) .
- - 湖 (乔治 华盛顿 国家的 森林) .

15 谢兰多湖（乔治·华盛顿国家森林）。

['swɪmɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] , ['pɪkˌnɪkɪŋ] .
Swimming , fishing , picnicking .
游泳 , 钓鱼 , 野餐 .

游泳、钓鱼、野餐。

[tɜːrn] [ɑːn] [ˌvi 'e] - - [fɔːr; fər] 3½ [maɪlz] . [wʌn] , -
Turn on VA - 814 for 3½ miles . 1 , 500
转动 在 退伍军人事务部 - - 为了 3½ 英里 . 1 , -

沿 VA-814 公路行驶 3.5 英里。1,500

- [taɪ] ['rɪvər] [gæp] [ˌtuː'tuː] , -
27 Tye River Gap 2 , 969
- 泰 河 差距 2 , -

27 泰河峡谷 2,969

- . [sɪks] [juː] [es] - ['krɔːsɪŋ] .
45 . 6 U S 60 crossing .
- . 6 U S - 过境 .

45.6 美国 60 号公路交叉口。

['pɑːrkweɪ] [greɪd] [ded] - ['ɛndz] ['sɛvən] [maɪlz] [saʊθ] . [ˌtuː'tuː] , -
Parkway grade dead - ends 7 miles south . 2 , 312
公园大道 年级 死的 - 结束 7 英里 南 . 2 , -

公园大道坡道在南面7英里处终止。2,312

- . ['sɛvən] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [juː] [es] - [ænd; ənd] ['pɑːrkweɪ] ['sekʃ(ə)n] ['saʊθwərd] -
63 . 7 Junction U S 501 and Parkway section southward 670
- . 7 交汇处 U S - 和 公园大道 部分 向南 -

63.7 交汇处，501号美国国道和公园大道南段 670

- . ['sɛvən] ['θʌndər] [rɪdʒ] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .
74 . 7 Thunder Ridge Parking Area .
- . 7 雷 岭 停車處 区域 .

74.7 雷霆岭停车场。

[wʌn] ['mɪnɪt] [wɔːk] [tuː; tə] [suː'pɜːrb] [vjuː] [ʌv; əv] ['ɑːrnəld] ['væli] . [θriː] , -
One minute walk to superb view of Arnolds Valley . 3 , 485
一 分钟 走 到 高超 看法 的 阿诺德 谷 . 3 , -

步行一分钟即可欣赏阿诺德山谷的壮丽景色。3,485

- . ['sɛvən] [haɪ] [pɔɪnt] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] [ɪn] [vər'dʒɪniə] .
76 . 7 High point on the Parkway in Virginia .
- . 7 高的 观点 在 这 公园大道 在 弗吉尼亚州 .

76.7 弗吉尼亚州公园大道最高点。

['æp(ə)l] ['ɔːrtʃərd] ['maʊnt(ə)n] ([el] . [fɔːr] , -) .
Apple Orchard Mountain (El . 4 , 229) .
苹果 果园 山 (埃尔 . 4 , -) .

苹果园山（海拔 4，229）。

['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['faɪər] ['taʊər] . [θriː] , -
Forest Service fire tower . 3 , 950
森林 服务 火 塔 . 3 , -

林务局瞭望塔.3,950

- ['pɜːrp(ə)l] [ˌroʊdə'dendrən] [bluːmz] ['ɜːrli] [dʒuːn] .
80 Purple rhododendron blooms early June .
- 紫色的 杜鹃花 花朵 早期的 六月 .

80 株紫色杜鹃花在六月初盛开。

- . [eɪt] ['wilkinsn] [gæp] .
83 . 8 Wilkinson Gap .
- . 8 威尔金森 差距 .

83.8 威尔金森峡谷。

[fʊt] [treɪl] [tuː; tə] ['sʌmɪt] [flæt] [tɑːp] ['maʊnt(ə)n] [teɪks] 1¾ ['aʊərz] .
Foot trail to summit Flat Top Mountain takes 1¾ hours .
脚 踪迹 到 首脑 平坦的 顶部 山 需要 1¾ 小时 .

步行登上平顶山顶峰需要 1 小时 45 分钟。

[treɪl] [daʊn] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [və'sɪnəti] [bɪg] [sprɪŋ] [ɑːn] [ˌvi 'e] - - ([wʌn] [maɪl]
Trail down south side of mountain to vicinity Big Spring on VA - 43 (1 mile
踪迹 向下 南 边 的 山 到 附近 大的 春天 在 退伍军人事务部 - - (1 英里
[ɔːf] ['pɑːrkweɪ]) [teɪks] [wʌn] ['aʊər] . [ˌtuː'tuː] , -
off Parkway) takes 1 hour . 2 , 511
离开 公园大道) 需要 1 小时 . 2 , -

沿山南侧小径下山，到达弗吉尼亚州43号公路旁的大泉附近（距公园大道1英里），需时1小时。2,511

- [piːks] [ʌv; əv] ['ɑːtər] .
86 Peaks of Otter .
- 山峰 的 獭 .

86座水獭峰。

[ʃɑːrp] [tɑːp] ([el] . [θriː] , -) .
Sharp Top (El . 3 , 875) .
锋利的 顶部 (埃尔 . 3 , -) .

尖顶（海拔 3,875）。

[flæt] [tɑːp] ([el] . [fɔːr] , -) .
Flat Top (El . 4 , 001) .
平坦的 顶部 (埃尔 . 4 , -) .

平顶（El. 4, 001）。

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eriə] ['ʌndər] [dɪ'veləpmənt] .
Recreational area under development .
休闲 区域 在下面 发展 .

休闲区正在开发中。

['saɪtsiːɪŋ] [bʌs] [trɪps] [tuː; tə] [tɑːp] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] [tɑːp] ; ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [suːps] , [drɪŋks] ,
Sightseeing bus trips to top of Sharp Top ; sandwiches , soups , drinks ,
观光 公共汽车 旅行 到 顶部 的 锋利的 顶部 ; 三明治 , 汤 , 饮料 ,
[soʊld] [æt; ət] [bʌs] ['steɪʃ(ə)n] .
sold at bus station .
卖 在 公共汽车 车站 .

观光巴士前往夏普山顶；巴士站出售三明治、汤、饮料。

[ˌvi 'e] - - [tuː; tə] ['bedfərd] .
VA - 43 to Bedford .
退伍军人事务部 - - 到 贝德福德 .

VA-43公路开往贝德福德。

-	[ˌvi 'e]	-	-	[tuː; tə]	[bjuː'kænən]	.
90	**VA**	**-**	**43**	**to**	**Buchanan**	**.**
-	退伍军人事务部	-	-	到	布坎南	.

90 VA-43 至布坎南。

['pɑːrkweɪ]	[kloʊzd]	[tuː; tə]	[saʊθ]	.
Parkway	**closed**	**to**	**south**	**.**
公园大道	关闭	到	南	.

公园大道南向封闭。

['roʊəˌnoʊk]	(	['mædʒɪk]	['sɪti]	)	.
ROANOKE	**(**	**Magic**	**City**	**)**	**.**
罗阿诺克	(	魔法	城市	)	.

罗阿诺克（魔幻之城）。

['westərn]	[vɝ'dʒɪnjəz]	['lɑːrdʒɪst]	['sɪti]	.
Western	**Virginia's**	**largest**	**city**	**.**
西	弗吉尼亚州的	最大	城市	.

弗吉尼亚州西部最大的城市。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]	-	,	-	.
Population	**100**	**,**	**000**	**.**
人口	-	,	-	.

人口10万。

['pɑːrkweɪ]	['hedkwɔːrtərz]	. [wʌn]	,	-
Parkway	**headquarters**	**.**	**1**	**,**	**0009**
公园大道	总部	.	1	,	-

Parkway总部。1, 0009

[bluː]	[rɪdʒ]	['pɑːrkweɪ]
BLUE	**RIDGE**	**PARKWAY**
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

[ˌʃenən'dəuə]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːrk]	[tuː; tə]	['roʊəˌnoʊk]	,	[ˌvi 'e]	.
SHENANDOAH	**NATIONAL**	**PARK**	**TO**	**ROANOKE**	**,**	**VA**	**.**
谢南多厄	国家的	公园	到	罗阿诺克	,	退伍军人事务部	.

从谢南多厄国家公园到弗吉尼亚州罗阿诺克。

[ˌpiː'keɪ'waɪ]	-	[biː]	.	[ɑːr]	.	-	-	-
PKY	**-**	**B**	**.**	**R**	**.**	**7005**	**-**	**110**
pky	-	B	.	拉	.	-	-	-

PKY-BR 7005-110

[bluː]	[rɪdʒ]	['pɑːrkweɪ]
BLUE	**RIDGE**	**PARKWAY**
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

['roʊəˌnoʊk]	,	[ˌvi 'e]	.	—	[nɔːrθ]	[ˌkærə'lainə]	[steɪt]	[laɪn]
Roanoke	**,**	**Va**	**.**	**—**	**North**	**Carolina**	**State**	**Line**
罗阿诺克	,	瓦	.	—	北	卡罗莱纳	状态	线

弗吉尼亚州罗阿诺克—北卡罗来纳州州界

[frʌm; frəm] ['ædni] [gæp] (- [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv]['roʊəˌnoʊk][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][juː][es] -) [ðə; ðɪ]

From	Adney	Gap	(	19	miles	south	of	Roanoke	by	way	of	U	S	221	)	the
从	阿德尼	差距	(	-	英里	南	的	罗阿诺克	经过	方式	的	U	S	-	)	这

['pɑːrkweɪ][ɪz] [peɪvd] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] [laɪn] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [tuː; tə] [diːp] [gæp] [nɪr] [buːn]

Parkway	is	paved	south	to	the	State	Line	and	beyond	to	Deep	Gap	near	Boone
公园大道	是	铺砌路面	南	到	这	状态	线	和	超过	到	深的	差距	靠近	布恩

[ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] [rɑːk] .

and	Blowing	Rock	.
和	吹	岩石	.

从阿德尼峡谷（沿美国 221 号公路向南 19 英里，罗阿诺克以南）开始，公园大道向南铺设路面，一直延伸到州界，再往南延伸到布恩和布洛温罗克附近的深峡谷。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]['pɑːrkweɪ] [θruː] ['loʊər][vər'dʒɪniə][ɪz]['noʊtəb(ə)l][fɔːr; fər][ɪts] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]

This	section	of	Parkway	through	lower	Virginia	is	notable	for	its	pictures	of
这	部分	的	公园大道	通过	降低	弗吉尼亚州	是	值得注意的	为了	它是	图片	的

['maʊnt(ə)n] ['fɑːrmɪŋ] .

mountain	farming	.
山	农业	.

这条穿过弗吉尼亚州南部的蓝岭公路路段，以其山地农业景观而闻名。

[ðə; ðɪ] [bluː] [rɪdʒ] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['roʊlɪŋ] [plæ'toʊ] [wɪtʃ] [breɪks] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ɪ'skɑːrpmənt]

The	Blue	Ridge	here	is	a	high	rolling	plateau	which	breaks	in	a	sharp	escarpment
这	蓝色的	岭	这里	是	一个	高的	滚动	高原	哪个	休息	在	一个	锋利的	悬崖

[tɔːrd] [ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['loʊər] ['piːdˌmɑːnt] .

toward	the	east	and	the	lower	Piedmont	.
朝向	这	东方	和	这	降低	皮埃蒙特	.

这里的蓝岭山脉是一个高耸起伏的高原，向东延伸至地势较低的皮埃蒙特地区时，会形成一个陡峭的断崖。

[ðə; ðɪ] ['pɑːrkweɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['fɑːloʊz] [ðə; ðɪ] [krest] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ]['wɔːtər][dɪ'veɪd] [bɪ'twiːn] [ət'læntɪk]

The	Parkway	generally	follows	the	crest	,	which	is	the	water	divide	between	Atlantic
这	公园大道	一般来说	跟随	这	波峰	,	哪个	是	这	水	划分	之间	大西洋

[ænd; ənd] [gʌlf] ['dreɪnɪdʒ] ,

and	Gulf	drainage	,
和	海湾	引流	,

蓝岭公路大致沿山脊线延伸，山脊线是大西洋和墨西哥湾水系的分水岭。

[ə'fɔːd] [ə'keɪʒən(ə)l] [faɪn] [vjuːz] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [loʊ] ['kʌntri] .

affording	occasional	fine	views	over	the	low	country	.
负担得起	偶然	美好的	浏览	超过	这	低的	国家	.

偶尔可以欣赏到低地的美丽景色。

[ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ðə; ðɪ]['pɑːrkweɪ] [rɪ'siːdz] ['ɪntuː] ['wʊdɪd] [ænd; ənd]['pæstərəl] ['væliz] [ʌv; əv]['kwaɪət]

In	other	places	the	Parkway	recedes	into	wooded	and	pastoral	valleys	of	quiet
在	其他	地方	这	公园大道	消退	进入	树木繁茂的	和	牧灵	山谷	的	安静的

[tʃɑːrm] .

charm	.
魅力	.

在其他地方，蓝岭公路隐没在树木葱郁、风景如画的宁静山谷中。

[maɪl][poʊst][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

Mile	Post	Elevation
英里	邮政	海拔

里程碑海拔

- ['ædni] [gæp] .

136	Adney	Gap	.
-	阿德尼	差距	.

136 阿德尼峡谷。

['tɜːrmɪnəs] - [maɪl] [peɪvd] ['sekʃ(ə)n][tuː; tə] [diːp] [gæp] , [en] . [siː] . [ˌtuː'tuː] , -

Terminus	140	mile	paved	section	to	Deep	Gap	,	N	.	C	.	2	,	690
终点站	-	英里	铺砌路面	部分	到	深的	差距	,	N	.	C	.	2	,	-

终点站：140 英里铺设路面，至北卡罗来纳州深谷 2,690

- ['dɛvəlz] ['bækboʊn] ['pɑːrkɪŋ] [ˌoʊvər'lʊk] .

144	Devil's	Backbone	Parking	Overlook	.
-	魔鬼的	骨干	停車處	俯瞰	.

144 魔鬼脊停车观景台。

[faɪn] [vjuː] ['oʊvər] ['fɑːrmɪŋ] ['riːdʒən] . [ˌtuː'tuː] , -

Fine	view	over	farming	region	.	2	,	685
美好的	看法	超过	农业	地区	.	2	,	-

俯瞰农田美景。2,685

- . [eɪt][paɪn][spɜːr] ['pɑːrkɪŋ] [ˌoʊvər'lʊk] .

144	.	8	Pine	Spur	Parking	Overlook	.
-	.	8	松树	刺	停車處	俯瞰	.

144.8 松树刺停车场观景台。

[neɪmd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [paɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [triː] [diˈpiktid] [ɑːn] ['pɑːrkweɪ] ['embləm] . [ˌtuːˈtuː] ,

Named	for	the	white	pine	which	is	the	tree	depicted	on	Parkway	emblem	.	2	,
命名	为了	这	白色的	松树	哪个	是	这	树	描绘	在	公园大道	徽	.	2	,

-

703
-

以公园大道标志上描绘的白松树命名。2, 703

- [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fleɪm] [ə'zeɪliə] ; [bluːmz] [mɪd] - [meɪ] .

150	Magnificent	flame	azalea	;	blooms	mid	-	May	.
-	壮丽	火焰	映山红	;	花朵	中	-	可能	.

150 壮丽火焰杜鹃；五月中旬开花。

- . [faɪv][smɑːrt] [vjuː] , - ['eikəs] , ['haɪkɪŋ] [treɪlz] , [lɑːrdʒ]['pɪknɪk] [graʊndz] , ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] ,

154	.	5	Smart	View	,	500	acres	,	hiking	trails	,	large	picnic	grounds	,	comfort	stations	,
-	.	5	聪明的	看法	,	-	英亩	,	远足	小径	,	大的	野餐	理由	,	舒适	车站	,

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .

drinking	water	.
喝	水	.

154.5 智能景观，500 英亩，远足小径，大型野餐场地，舒适站，饮用水。

[ðə; ði]['kæbɪn][hoʊm][ʌv; əv][tiː] . [tiː] . [treɪl] , [ɪ'miːdiətli] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['entrəns] [roʊd] , [ɪz] [ˌpɪktʃə'resk]

The	cabin	home	of	T	.	T	.	Trail	,	immediately	adjacent	entrance	road	,	is	picturesque
这	舱	家	的	T	.	T	.	踪迹	,	立即地	邻近的	入口	路	,	是	如画

.

:

.

TT Trail 的小木屋紧邻入口道路，风景如画。

[rɪm] [treɪl] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] ['sɪstəm] .

Rim	trail	in	this	area	is	part	of	Appalachian	Trail	system	.
轮缘	踪迹	在	这	区域	是	部分	的	阿巴拉契亚山脉	踪迹	系统	.

该地区的环山步道是阿巴拉契亚山径系统的一部分。

[smɑːrt] [vjuː] [ɪz] ['sentər] [ʌv; əv] ['pɑːrkˌweɪz] ['dɔːgwʊd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːrli] [meɪ] . [ˌtuːˈtuː] , -

Smart	View	is	center	of	Parkway's	dogwood	bloom	in	early	May	.	2	,	500
聪明的	看法	是	中心	的	公园大道	茵	盛开	在	早期的	可能	.	2	,	-

五月初，Smart View 是 Parkway 山茱萸花盛开的中心地带。2,500

- [faɪn] [ə'zeɪliə] [ʃoʊ] .

164	Fine	azalea	show	.
-	美好的	映山红	展示	.

164 杜鹃花展。

['ɔːlsoʊ]['maʊnt(ə)n] - ['lɒːrəl] [ɪn] [leɪt] [meɪ] .
Also mountain - laurel in late May .
还 山 - 月桂树 在 晚的 可能 .

五月下旬还有山月桂。

- . [ˌtuːˈtuː] [gæp] . [ˌvi 'e] - [eɪt] , [tɜːrn] - [ɔːf][fɔːr; fər] ['feri] [stoʊn] [steɪt] [pɑːrk] - [maɪlz] .
165 . 2 Tuggles Gap . VA - 8 , turn - off for Fairy Stone State Park 16 miles
- . 2 塔格尔斯 差距 . 退伍军人事务部 - 8 , 转动 - 离开 为了 仙女 石头 状态 公园 - 英里
:
.

165.2 Tuggles Gap。VA-8，通往 Fairy Stone State Park 的岔路口，16 英里。

['swɪmɪŋ] , ['boʊtɪŋ] , ['pɪkˌnɪkɪŋ] . [ˌtuːˈtuː] , -
Swimming , boating , picnicking . 2 , 752
游泳 , 划船 , 野餐 . 2 , -

游泳、划船、野餐。2, 752

- [tuː; tə] - ['rɑːki] [nɑːb] , [fɔːr] , - ['eikəs] .
167 to 170 Rocky Knob , 4 , 000 acres .
- 到 - 洛基 旋钮 , 4 , - 英亩 .

167 至 170 Rocky Knob，4,000 英亩。

['pɪkˌnɪkɪŋ] , ['kæmpɪŋ] , ['treɪlər] [saɪts] , ['haɪkɪŋ] , ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] , ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] , ['fɪʃɪŋ] [faɪv]
Picnicking , camping , trailer sites , hiking , comfort stations , drinking water , fishing 5
野餐 , 野营 , 拖车 网站 , 远足 , 舒适 车站 , 喝 水 , 钓鱼 5
[maɪlz] [ʌv; əv] [rɑːk] ['kæs(ə)l] [kriːk] .
miles of Rock Castle Creek .
英里 的 岩石 城堡 溪 .

野餐、露营、拖车营地、徒步旅行、舒适站、饮用水、钓鱼，以及 5 英里长的岩石城堡溪。

[fʊt] [treɪl][frʌm; frəm]['sæd(ə)l] ['pɑːrkɪŋ] [ˌoʊvər'lʊk] ([maɪl] -) [tuː; tə] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] ['rɑːki] [nɑːb] ([el] . [θriː] ,
Foot trail from Saddle Parking Overlook (Mile 168) to summit of Rocky Knob (El
脚 踪迹 从 鞍 停車處 俯瞰 (英里 -) 到 首脑 的 洛基 旋钮 (埃尔
. 3 ,
. 3 ,

从鞍部停车场观景台（168 英里处）到落基山顶峰（海拔 3 英里）的步行小径

-) [teɪks] - ['mɪnɪts] , [kən'tɪnjuːz] [ə'lɔːŋ] [rɪm][tuː; tə] ['græsi] [noʊl] ([maɪl] -) .
570) takes 10 minutes , continues along rim to Grassy Knoll (Mile 170) .
-) 需要 - 分钟 , 继续 沿着 轮缘 到 草丛 小丘 (英里 -) .

570）需要 10 分钟，继续沿着边缘到达 Grassy Knoll（170 英里）。

[faɪn] [fɔːr; fər] [fleɪm] [ə'zeɪliə] [leɪt] [ɪn] [meɪ] . [θriː] , -
Fine for flame azalea late in May . 3 , 225
美好的 为了 火焰 映山红 晚的 在 可能 . 3 , -

五月下旬火焰杜鹃花生长良好。3, 225

- . [wʌn]['mæbɜ-i] [mɪl] , [grɪst][ænd; ənd] ['sɔːmɪl] , ['wiːlraɪt] [ænd; ənd] ['blæksmɪθ] [ʃɑːps] , ['iləstreitɪŋ] ['tɪpɪk(ə)l]['maʊnt(ə)n] “ [ɪn'dʌstriəl] [plænt] ,
176 . 1 Mabry Mill , grist and sawmill , wheelwright and blacksmith shops , illustrating typical mountain “ industrial plant ,
- . 1 马布里 磨 , 磨粉 和 锯木厂 , 车轮匠 和 铁匠 商店 , 图示 典型的 山 “ 工业的 植物 ,

176.1 马布里磨坊、磨坊和锯木厂、车轮匠和铁匠铺，是典型的山区“工业工厂”的典型例子，

” ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] .
” fascinating and ingenious .
” 迷人 和 巧妙 .

“引人入胜，匠心独运。”

['bɪldɪŋz] [wɪl] ['leɪtər][biː; bi]['oʊpənd][fɔːr; fər][ɪn'spekʃ(ə)n] . [˧tuː'tuː] , -

Buildings	will	later	be	opened	for	inspection	.	2	,	855
建筑物	将要	之后	是	打开	为了	检查	.	2	,	-

建筑物稍后将开放供检查。2, 855

- . ['sɛvən] [medəuz] [ʌv; əv][dæn] .

177	.	7	Meadows	of	Dan	.
-	.	7	草地	的	担	.

177.7 但的草原。

[juː][es] - ['lɔːŋgɪst] [iːst] - [west] [roʊd] [ə'krɔːs] [vər'dʒɪniə] .

U	S	58	longest	east	-	west	road	across	Virginia	.
U	S	-	最长	东方	-	西方	路	穿过	弗吉尼亚州	.

美国58号公路是弗吉尼亚州最长的东西向公路。

[ɪn'kwaɪər]['loʊkəli] [ə'baʊt] ['lʌvəz] [liːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv][dæn] . [˧tuː'tuː] , -

Inquire	locally	about	Lovers	Leap	and	the	Pinnacles	of	Dan	.	2	,	964
查询	本地	关于	恋人	飞跃	和	这	巅峰	的	担	.	2	,	-

请向当地询问有关情人崖和但以理山峰的信息。2, 964

- . [˧tuː'tuː]['graʊndhɑːg]['maʊnt(ə)n] ['pɑːrkɪŋ] [ˌoʊvər'lʊk] , [haɪ] [pɔɪnt] [ə'fɔːd] 360° [vjuː] .

189	.	2	Groundhog	Mountain	Parking	Overlook	,	high	point	affording	360°	view	.
-	.	2	土拨鼠	山	停車處	俯瞰	,	高的	观点	负担得起	360°	看法	.

189.2 土拨鼠山停车场观景台，最高点可欣赏 360° 全景。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ['taʊər] , ['sɪmjuleɪtɪŋ] [oʊld][tə'bækoʊ][bɑːrn] .

Observation	tower	,	simulating	old	tobacco	barn	.
观察	塔	,	模拟	老的	烟草	谷仓	.

模拟旧烟草仓库的瞭望塔。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv][oʊld] ['tʃesnʌt] [reɪl] [fensiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [sneɪk] , [poʊst]

Examples	of	various	types	of	old	chestnut	rail	fences	,	such	as	snake	,	post
示例	的	各种各样的	类型	的	老的	板栗	轨	栅栏	,	这样的	作为	蛇	,	邮政

[ænd; ənd][reɪl] , [ænd; ənd] [bʌk] . [θriː] , -

and	rail	,	and	buck	.	3	,	030
和	轨	,	和	巴克	.	3	,	-

各种老式栗木栅栏的例子，例如蛇形栅栏、柱栏式栅栏和板条式栅栏。3,030

- . [naɪn] ['pʌkɪt] ['kæbɪn] , [hoʊm] [ʌv; əv]['ɑːrlɪnə] [hɔːks] ['pʌkɪt] , ['stɔːrid] ['mɪdwaɪf] [ʌv; əv][ðə; ði]

189	.	9	Puckett	Cabin	,	home	of	Arlena	Hawks	Puckett	,	storied	midwife	of	the
-	.	9	帕克特	舱	,	家	的	阿莱娜	老鹰队	帕克特	,	有故事的	助产士	的	这

['loʊk(ə)l] [hɪlz] . [˧tuː'tuː] , -

local	hills	.	2	,	850
当地的	丘陵	.	2	,	-

189.9 帕克特小屋，是当地山区传奇助产士阿莱娜·霍克斯·帕克特的故居。2, 850

- . [faɪv] ['fænsi] [gæp] .

199	.	5	Fancy	Gap	.
-	.	5	想要	差距	.

199.5 花式 Gap。

[juː][es] - , [wer] ['loʊk(ə)l] ['prɑːdʌkt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kæbɪdʒ] , [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌkt]

U	S	52	,	where	local	products	,	such	as	cabbage	,	are	gathered	to	be	trucked
U	S	-	,	在哪里	当地的	产品	,	这样的	作为	卷心菜	,	是	聚集	到	是	卡车运输

[daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnz] . [˧tuː'tuː] , -

down	the	mountains	.	2	,	92011
向下	这	山脉	.	2	,	-

美国52号公路沿线，当地农产品，例如卷心菜，在这里汇集，然后用卡车运下山。2, 92011

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]

BLUE	RIDGE	PARKWAY
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

['roʊəˌnoʊk]	[ˌvi 'e]	.
ROANOKE	**VA**	**.**
罗阿诺克	退伍军人事务部	.

弗吉尼亚州罗阿诺克

[tuː; tə][en]	.	[siː]	.	[steɪt]	[laɪn]
TO	**N**	**.**	**C**	**.**	**STATE**	**LINE**
到	N	.	C	.	状态	线

至北卡罗来纳州州界

[ˌpiːˈkeɪˈwaɪ]	-	[biː]	.	[ɑːr]	.	-	-	-
PKY	**-**	**B**	**.**	**R**	**.**	**7005**	**-**	**212**
pky	-	B	.	拉	.	-	-	-

PKY-BR 7005-212

[bluː]	[rɪdʒ]	['pɑːrkweɪ]
BLUE	**RIDGE**	**PARKWAY**
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

[vərˈdʒɪniə]	[steɪt]	[laɪn]	—	['liːnvɪl]	['rɪvər]
Virginia	**State**	**Line**	**—**	**Linville**	**River**
弗吉尼亚州	状态	线	—	林维尔	河

弗吉尼亚州州界线——林维尔河

[ðə; ði]	['nɔːrðərli]	-	[maɪlz]	[ʃoʊn]	['fɪnɪʃt]	[ɑːn][ðə; ði][mæp]	['feɪsɪŋ]	[ðɪs]	[peɪdʒ]	,
The	**northerly**	**60**	**miles**	**shown**	**finished**	**on**	**the**	**map**	**facing**	**this**	**page**	**,**
这	北风	-	英里	所示	完成的	在	这	地图	面向	这	页	,

地图上显示的北部 60 英里路段已结束于本页对面。

[laɪk]	[ðə; ði]	['sekʃ(ə)n]	[nɔːrθ]	[tɔːrd]	['roʊəˌnoʊk]	,	[θred]	[ə; eɪ]	['kʌntri]	[rɪˈmɑːrkəb(ə)l]	[fɔːr; fər]	[ɪts]
like	**the**	**section**	**north**	**toward**	**Roanoke**	**,**	**thread**	**a**	**country**	**remarkable**	**for**	**its**
喜欢	这	部分	北	朝向	罗阿诺克	,	线	一个	国家	卓越	为了	它是

['maʊnt(ə)n]	[fiːldz]	[ænd; ənd]	['pɑːstʃəz]	;
mountain	**fields**	**and**	**pastures**	**;**
山	字段	和	牧场	;

就像往北到罗阿诺克那一段一样，穿过一片以山地田野和牧场而闻名的地区；

[bʌt; bət][ðə; ði]	['kʌntri]	[ɪz]	[mɔːr]	['rʌgɪd]	,	[ðə; ði]	[bluː]	[rɪdʒ]	[bɪˈkʌmɪŋ]	[mɔːr]	[dɪˈfaɪnd]	[ænd; ənd]
but	**the**	**country**	**is**	**more**	**rugged**	**,**	**the**	**Blue**	**Ridge**	**becoming**	**more**	**defined**	**and**
但	这	国家	是	更多的	崎岖	,	这	蓝色的	岭	成为	更多的	定义	和

['haɪər]	.
higher	**.**
更高	.

但这个国家地势更加崎岖，蓝岭山脉变得更加清晰，海拔也更高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[kəmˈpliːtɪd]	[æz; əz][tuː; tə]	['lændskeɪpɪŋ]	[bɪˈtwiːn]	[ðə; ði]	[steɪt]	[laɪn]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[blʌfs]	.
It	**is**	**completed**	**as**	**to**	**landscaping**	**between**	**the**	**State**	**Line**	**and**	**The**	**Bluffs**	**.**
它	是	完全的	作为	到	景观设计	之间	这	状态	线	和	这	悬崖	.

州界线和悬崖之间的景观美化工程已经完成。

[ə; eɪ]	['sænwɪtʃ]	[ʃɑːp]	[ɪz][ˈoʊpən][æt; ət]	['kʌmbərlənd]	[nɑːb]	.
A	**sandwich**	**shop**	**is**	**open**	**at**	**Cumberland**	**Knob**	**.**
一个	三明治	店铺	是	打开	在	坎伯兰	旋钮	.

坎伯兰山丘有一家三明治店开门营业。

['sɪksti]	[maɪlz]	[ʌv; əv]	['pɑːrkweɪ]	[ɑːr; ər][əˈveɪləb(ə)l]	['saʊθwərd]	[frʌm; frəm]	['liːnvɪl]	.
Sixty	**miles**	**of**	**Parkway**	**are**	**available**	**southward**	**from**	**Linville**	**.**
六十	英里	的	公园大道	是	可用的	向南	从	林维尔	.

从林维尔向南有 60 英里的公园大道。

[frʌm; frəm] [diːp] [gæp] , [nɪr] [buːn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɑːr][tuː; tə] ['bloʊɪŋ] [rɑːk] [ænd; ənd] ['liːnvɪl] ,

From	Deep	Gap	,	near	Boone	,	it	is	not	far	to	Blowing	Rock	and	Linville	,
从	深的	差距	,	靠近	布恩	,	它	是	不是	远的	到	吹	岩石	和	林维尔	,

从布恩附近的迪普盖普出发，到布洛温罗克和林维尔都不远。

[rɪˈzɔːrt] [taʊnz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['maʊnt(ə)n] .

resort	towns	at	the	edge	of	Grandfather	Mountain	.
采取	城镇	在	这	边缘	的	祖父	山	.

位于祖父山边缘的度假小镇。

[ðɪs] “ ['peɪtriɑːrk] , ” [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][faɪv] , - [fiːt] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] , ['ʃægiɪst] ['maʊntnz]

This	“	patriarch	,	”	elevation	5	,	939	feet	,	is	one	of	the	oldest	,	shaggiest	mountains
这	“	族长	,	”	海拔	5	,	-	脚	,	是	一	的	这	最老	,	最蓬松的	山脉

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæpəˈleɪtʃənz] .

of	the	Appalachians	.
的	这	阿巴拉契亚山脉	.

这座海拔 5939 英尺的“族长山”是阿巴拉契亚山脉最古老、最茂密的山峰之一。

[ðə; ði][roʊd] [əˈkrɔːs] ['grænfɑːðər] , [juː][es] - ,

The	road	across	Grandfather	,	U	S	221	,
这	路	穿过	祖父	,	U	S	-	,

穿过祖父山的公路，即美国221号公路

[ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] [ber] [treɪl] ([joʊnəlɑːsi] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː])

is	known	as	the	Black	Bear	Trail	(	Yonahlossee	in	the	language	of	the	Cherokee	)
是	已知	作为	这	黑色的	熊	踪迹	(	约纳洛西	在	这	语言	的	这	切罗基	)

.

:

.

被称为黑熊小径（切罗基语称之为Yonahlossee）。

[maɪl][poʊst][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n]

Mile	Post	Elevation
英里	邮政	海拔

里程碑海拔

- . [naɪn] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] - [vərˈdʒɪniə] [steɪt] [laɪn] [ˌtuːˈtuː] , -

216	.	9	North	Carolina	-	Virginia	State	Line	2	,	547
-	.	9	北	卡罗莱纳	-	弗吉尼亚州	状态	线	2	,	-

216.9 北卡罗来纳州-弗吉尼亚州州界线 2,547

- . [faɪv] ['kʌmbərlənd] [nɑːb] , [wʌn] , - ['eikəs] , ['sænwɪtʃ] [ʃɑːp] (['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [drɪŋks] ,

217	.	5	Cumberland	Knob	,	1	,	000	acres	,	sandwich	shop	(	sandwiches	,	drinks	,
-	.	5	坎伯兰	旋钮	,	1	,	-	英亩	,	三明治	店铺	(	三明治	,	饮料	,

[suːps] , ['pɪknɪk][bɑːks] [lʌntʃiz]) ,

soups	,	picnic	box	lunches	)	,
汤	,	野餐	盒子	午餐	)	,

217.5 Cumberland Knob，1,000 英亩，三明治店（三明治、饮料、汤、野餐盒饭），

['pɪknɪk]['eriə] , ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] , ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .

picnic	area	,	comfort	stations	,	drinking	water	.
野餐	区域	,	舒适	车站	,	喝	水	.

野餐区、卫生间、饮用水。

- - ['mɪnɪt] [luːp] [treɪl][tuː; tə] ['kʌmbərlənd] [nɑːb] ([el] . [ˌtuːˈtuː] , -) .

15	-	minute	loop	trail	to	Cumberland	Knob	(	El	.	2	,	855	)	.
-	-	分钟	环形	踪迹	到	坎伯兰	旋钮	(	埃尔	.	2	,	-	)	.

15分钟环形步道通往坎伯兰山（海拔2,855）。

[luːp] [treɪl]['ɪntuː] ['gʌli] [kriːk] [gɔːrdʒ] , [ˌtuːˈtuː]['aʊərz] . [ˌtuːˈtuː] , -

Loop	trail	into	Gully	Creek	Gorge	,	2	hours	.	2	,	740
环形	踪迹	进入	沟壑	溪	峡谷	,	2	小时	.	2	,	-

环形步道通往格利溪峡谷，2小时2分钟，740英尺

- . [sɪks][fɑːks] ['hʌntərz] ['pærədaɪs] [ˌoʊvər'loʊk] [ænd; ənd] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .
218 . 6 Fox Hunters Paradise Overlook and Parking Area .
- . 6 狐狸 猎人 天堂 俯瞰 和 停車處 区域 .

218.6 猎狐者天堂观景台和停车场。

- ['mɪnɪts] [baɪ] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['pærədaɪs] , [wer] [oʊld] - [taɪm] ['hʌntərz] ['lisnd] [tuː; tə][ðer; ðər]
10 minutes by trail to the Paradise , where old - time hunters listened to their
- 分钟 经过 踪迹 到 这 天堂 , 在哪里 老的 - 时间 猎人 听着 到 他们的
[haʊndz] . [ˌtuː'tuː] , -
hounds . 2 , 805
猎犬 . 2 , -

沿着小径走10分钟即可到达天堂，那里曾是老猎人们聆听猎犬吠叫的地方。2,805

- [faɪn] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ə'zeɪliə] ; [bluːmz] ['ɜːrli] [meɪ] .
219 Fine display of pink azalea ; blooms early May .
- 美好的 展示 的 粉色的 映山红 ; 花朵 早期的 可能 .

219 粉红色杜鹃花盛开，花期在五月初。

[fleɪm] [ə'zeɪliə] [bluːmz] [mɪd] - [meɪ] .
Flame azalea blooms mid - May .
火焰 映山红 花朵 中 - 可能 .

火焰杜鹃花在五月中旬盛开。

- [faɪn] [bedz] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ə'zeɪliə] ; [bluːmz] ['ɜːrli] [meɪ] .
228 Fine beds of pink azalea ; blooms early May .
- 美好的 床 的 粉色的 映山红 ; 花朵 早期的 可能 .

228 片美丽的粉红色杜鹃花丛；五月初开花。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] [faɪn] [fɔːr; fər]['maʊnt(ə)n] - ['lɒːrəl] [ɪn] ['ɜːrli] [dʒuːn] .
This section also fine for mountain - laurel in early June .
这 部分 还 美好的 为了 山 - 月桂树 在 早期的 六月 .

六月初，这片区域也适合种植山月桂。

- [tuː; tə] - [ðə; ðɪ] [blʌfs] , [sɪks] , - ['eikəs] — ['pɪknɪk] [graʊndz] ([maɪl] -) , ['kæmpgraundz] (
238 to 245 The Bluffs , 6 , 000 acres — picnic grounds (Mile 241) , campgrounds (
- 到 - 这 悬崖 , 6 , - 英亩 — 野餐 理由 (英里 -) , 露营地 (
[maɪl] -) ,
Mile 239) ,
英里 -) ,

238 至 245 号公路，布拉夫斯，6,000 英亩——野餐区（241 英里处），露营地（239 英里处），

['treɪlər] [saɪts] , ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] , ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] , - [maɪlz] [ʌv; əv] [treɪl] .
trailer sites , comfort stations , drinking water , 20 miles of trail .
拖车 网站 , 舒适 车站 , 喝 水 , - 英里 的 踪迹 .

拖车营地、舒适站、饮用水、20 英里步道。

[ðɪs] ['eriə] [ə'fɔːrdz] [faɪn] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] ['bluːgræs] [daʊnz] , ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [prɪ'sɪpɪtəs] [blʌfs] .
This area affords fine examples of bluegrass downs , terminating in precipitous bluffs .
这 区域 提供 美好的 示例 的 蓝草音乐 下坡 , 终止 在 陡峭 悬崖 .

该地区拥有典型的蓝草丘陵，尽头是陡峭的悬崖。

['pɜːrp(ə)l] [ˌroʊdə'dendrən] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [ɑːn] [treɪlz] [leɪt] [meɪ] .
Purple rhododendron in meadows and on trails late May .
紫色的 杜鹃花 在 草地 和 在 小径 晚的 可能 .

五月下旬，草地和步道上盛开着紫色的杜鹃花。

[æt; ət] [maɪl] - . [faɪv] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['kɛrəlɪn] ['brɪnɪgɜˊ] ['kæbɪn] .
At Mile 238 . 5 is the picturesque Carolyn Brinegar Cabin .
在 英里 - . 5 是 这 如画 卡罗琳 布林加 舱 .

238.5 英里处是风景如画的卡罗琳·布林加小屋。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə]['vɪzɪt]['waɪldkæt] ['rɑːks] ([maɪl] - . [wʌn]) , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [lʊk]

Be	sure	to	visit	Wildcat	Rocks	(	Mile	241	.	1	)	,	from	which	you	may	look
是	当然	到	访问	野猫	岩石	(	英里	-	.	1	)	,	从	哪个	你	可能	看

[daʊn] [wʌn] ,

down	1	,
向下	1	,

一定要去野猫岩（241.1 英里处），从那里你可以向下俯瞰 1 英里。

- [fiːt] [ə'pɑːn] [wʌt] [wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['hoʊmsted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔdəl] ['fæməli] ,

500	feet	upon	what	was	once	the	homestead	of	the	Caudill	family	,
-	脚	之上	什么	曾是	一次	这	家园	的	这	考迪尔	家庭	,

在考迪尔家族曾经的宅基地上500英尺处，

[drə'mætɪk] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd]['maʊnt(ə)n] [laɪf] .

dramatic	exhibit	of	isolated	mountain	life	.
戏剧性	展览	的	孤立	山	生活	.

展现与世隔绝的山区生活的精彩瞬间。

- - ['mɪnɪt] [treɪl] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] .

10	-	minute	trail	to	Fodderstack	Mountain	.
-	-	分钟	踪迹	到	-	山	.

步行 10 分钟即可到达 Fodderstack 山。

[gæs]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɔːfi] [ʃɑːp] ['oʊpən] . [θriː] , -

Gas	station	and	coffee	shop	open	.	3	,	710
气体	车站	和	咖啡	店铺	打开	.	3	,	-

加油站和咖啡店营业中。3,710

- . [naɪn] [kæ'skeɪdz] ['pɑːrkɪŋ] [ˌoʊvər'lʊk] .

271	.	9	Cascades	Parking	Overlook	.
-	.	9	瀑布	停車處	俯瞰	.

271.9 瀑布停车场观景台。

['wʊdlənd] [treɪl] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [striːm] [tuː; tə][kæ'skeɪdz] ['tʌmblɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] .

Woodland	trail	along	a	mountain	stream	to	cascades	tumbling	several	hundred	feet	.
林地	踪迹	沿着	一个	山	溪流	到	级联	翻滚	一些	百	脚	.

沿着山涧溪流的林间小径，可以到达从数百英尺高处倾泻而下的瀑布。

[dɪ'laɪtf(ə)l] [eɪt] - ['mɪnɪt] [wɔːk] . [θriː] , -

Delightful	8	-	minute	walk	.	3	,	570
愉快	8	-	分钟	走	.	3	,	-

步行8分钟即可到达，非常惬意。3,570

- . [faɪv] [diːp] [gæp] .

276	.	5	Deep	Gap	.
-	.	5	深的	差距	.

276.5 深谷。

[bɪ'twiːn] [diːp] [gæp][ænd; ənd] ['biːkən] [haɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] [kə'nektɪŋ] [peɪvd] [roʊdz] .

Between	Deep	Gap	and	Beacon	Heights	there	are	good	connecting	paved	roads	.
之间	深的	差距	和	灯塔	高度	那里	是	好的	连接	铺砌路面	道路	.

深谷和灯塔高地之间有良好的铺装道路连接。

[ðə; ði]['pɑːrkweɪ] [bɪ'twiːn] [maɪl][poʊsts] - [ænd; ənd] - [wɪl] [biː; bi] [peɪvd] ['dʊrɪŋ] - . [θriː] , -

The	Parkway	between	Mile	Posts	282	and	292	will	be	paved	during	1949	.	3	,	140
这	公园大道	之间	英里	帖子	-	和	-	将要	是	铺砌路面	期间	-	.	3	,	-

1949年3月，里程碑282英里至292英里之间的公园大道将铺设路面。

- . [naɪn] ['biːkən] [haɪts] .

304	.	9	Beacon	Heights	.
-	.	9	灯塔	高度	.

304.9 灯塔高地。

[meɪk] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][æt; ət] ['liːnvɪl] [ɔːr] ['bloʊɪŋ] [rɑːk] [fɔːr; fər] ['entrəns] [tuː; tə]['dænjəl] [buːn] [bɔɪ]
Make **inquiry** **at** **Linville** **or** **Blowing** **Rock** **for** **entrance** **to** **Daniel** **Boone** **Boy**
制作 询问 在 林维尔 或者 吹 岩石 为了 入口 到 丹尼尔 布恩 男生

[skaʊt] [treɪl] ['oʊvər][ðə; ði]['sev(ə)n] [piːks] [ʌv; əv] ['grænfɑːðər] ['maʊnt(ə)n][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər]
Scout **Trail** **over** **the** **seven** **peaks** **of** **Grandfather** **Mountain** **for** **which** **the** **larger**
侦察 踪迹 超过 这 七 高峰 的 祖父 山 为了 哪个 这 更大的

[pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] . [θriː] , -
part **of** **a** **day** **must** **be** **allowed** **.** **3** **,** **140**
部分 的 一个 天 必须 是 允许 . 3 , -

请前往林维尔或布洛温罗克咨询如何进入丹尼尔·布恩童子军步道，该步道横跨祖父山七座山峰，需预留一天的大部分时间。3, 140

- . [ˌtuː'tuː] [flæt] [rɑːk] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .
308 **.** **2** **Flat** **Rock** **Parking** **Area** **.**
- . 2 平坦的 岩石 停車處 区域 .

308.2 平岩停车场。

- - ['mɪnɪt] [treɪl] [tuː; tə][suː'pɜːrb]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['liːnvɪl] ['væli] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] ['maʊnt(ə)n] .
10 **-** **minute** **trail** **to** **superb** **prospect** **of** **Linville** **Valley** **and** **Grandfather** **Mountain** **.**
- - 分钟 踪迹 到 高超 前景 的 林维尔 谷 和 祖父 山 .

步行 10 分钟即可到达林维尔山谷和祖父山的绝佳观景点。

['iːzi] [klaɪm] [ænd; ənd][moʊst] [wɜːrθ] [waɪl] . [θriː] , -
Easy **climb** **and** **most** **worth** **while** **.** **3** **,** **995**
简单的 爬 和 最多 值得 尽管 . 3 , -

攀登难度低，非常值得。3,995

- . [fɔːr] ['liːnvɪl] ['rɪvər] ['pɑːrkɪŋ] ['eriə] .
316 **.** **4** **Linville** **River** **Parking** **Area** **.**
- . 4 林维尔 河 停車處 区域 .

316.4 林维尔河停车场。

[hɪr] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrkˌweɪz] ['lɑːrdʒɪst][stoʊn] [ɑːrtʃ] ['brɪdʒɪz] , [θriː] [spænz][ʌv; əv] - [fiːt]
Here **is** **one** **of** **the** **Parkway's** **largest** **stone** **arch** **bridges** **,** **three** **spans** **of** **80** **feet**
这里 是 一 的 这 公园大道 最大 石头 拱 桥梁 , 三 跨度 的 - 脚

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

这是公园大道上最大的石拱桥之一，由三个跨度为 80 英尺的桥跨组成。

['fɪʃɪŋ] [ɪn] ['liːnvɪl] ['rɪvər] ['ʌndər] [steɪt] [lɔːz] . [θriː] , -
Fishing **in** **Linville** **River** **under** **State** **laws** **.** **3** **,** **25013**
钓鱼 在 林维尔 河 在下面 状态 法律 . 3 , -

根据州法律，在林维尔河钓鱼。3, 25013

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]
BLUE **RIDGE** **PARKWAY**
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

[ˌvi 'e] .
VA **.**
退伍军人事务部 .

弗吉尼亚州。

[steɪt] [laɪn] [tuː; tə] ['liːnvɪl] ['rɪvər]
STATE **LINE** **TO** **LINVILLE** **RIVER**
状态 线 到 林维尔 河

从州界线到林维尔河

[ˌpiːˈkeɪˈwaɪ] - [biː] . [ɑːr] . - - -
PKY - B . R . 7005 - 314
pky - B . 拉 . - - -

PKY-BR 7005-314

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

['liːnvɪl] ['rɪvər] — [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Linville River — Great Smoky Mountains National Park
林维尔 河 — 伟大的 烟 山脉 国家的 公园

林维尔河—大烟山国家公园

[ðə; ði] ['pɑːrkweɪ] [bɪ'twiːn] ['liːnvɪl] [fɔːlz] [ænd; ənd] ['æʃvil] ['trævəsiz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
The Parkway between Linville Falls and Asheville traverses one of the great
这 公园大道 之间 林维尔 瀑布 和 阿什维尔 横穿 一 的 这 伟大的
['maʊnt(ə)n] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] [wer] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ,
mountain sections of North Carolina where the Blue Ridge ,
山 部分 的 北 卡罗莱纳 在哪里 这 蓝色的 岭 ,

从林维尔瀑布到阿什维尔的蓝岭公路横穿北卡罗来纳州最壮丽的山区之一，蓝岭山脉就位于此处。

[ðə; ði] [blæks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krægi] ['maʊntnz] [mɜːrdʒ] .
the Blacks , and the Craggy Mountains merge .
这 黑人 , 和 这 崎岖 山脉 合并 .

黑山和崎岖山脉连成一片。

[maʊnt] ['mɪtʃəl] , [sɪks] , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [piːk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Mount Mitchell , 6 , 684 feet in elevation , and the highest peak in the East ,
山 米切尔 , 6 , - 脚 在 海拔 , 和 这 最高 顶峰 在 这 东方 ,

米切尔山，海拔6684英尺，是东部最高峰。

[ɪz]['prɑːmɪnənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːrkweɪ] .
is prominent from the Parkway .
是 著名的 从 这 公园大道 .

从公园大道上就能明显看到。

[ðə; ði][lɑːrdʒ]['həuldiŋs][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪtʃəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
The large holdings of the Mitchell Division of the Forest Service and the
这 大的 控股 的 这 米切尔 分配 的 这 森林 服务 和 这
['æʃvil] ['wɔːtərʃed] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [dɪˌspoʊli'eɪʃn] .
Asheville Watershed have protected the area from despoliation .
阿什维尔 分水岭 有 受保护 这 区域 从 掠夺 .

美国林务局米切尔分局和阿什维尔流域的大片土地保护了该地区免遭破坏。

[maɪl][poʊst][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
Mile Post Elevation
英里 邮政 海拔

里程碑海拔

- . ['sɛvən] - [vjuː] ['ɔfɝz] [æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][faɪn] [vjuː] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
320 . 7 Chestoa View offers an unusually fine view from one of the
- . 7 - 看法 优惠 一个 异常地 美好的 看法 从 一 的 这
['meni] ['vɜːrtɪk(ə)l] [klɪfs] [ɑːn] ['hʌmpbæk] ['maʊnt(ə)n] . [fɔːr] , -
many vertical cliffs on Humpback Mountain . 4 , 110
许多 垂直的 悬崖 在 座头鲸 山 . 4 , -

320.7 切斯托亚观景点位于驼背山众多垂直悬崖之一，视野极佳。4, 110

- . [faɪv] ['kræbˌtriː] [medəuz] , - ['eikəs] ['laɪɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['piz^ə] ['næʃ(ə)nəl] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]

339	.	5	Crabtree	Meadows	,	160	acres	lying	within	the	Pisgah	National	Forest	and
-	.	5	克拉布特里	草地	,	-	英亩	说谎	之内	这	皮斯加	国家的	森林	和

[naʊ] ['pɑːrʃəli] [dɪ'veləpt] .

now	partially	developed	.
现在	部分	发达	.

339.5 Crabtree Meadows，160 英亩，位于皮斯加国家森林内，现已部分开发。

['haɪkɪŋ] , ['pɪkˌnɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] [ə'veɪləb(ə)l] .

Hiking	,	picnicking	,	and	comfort	stations	available	.
远足	,	野餐	,	和	舒适	车站	可用的	.

提供远足、野餐和休息站。

[ðə; ði] - - ['mɪnɪt] [wɔːk] [tuː; tə] ['kræbˌtriː] [fɔːlz] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] . [θriː] , -

The	40	-	minute	walk	to	Crabtree	Falls	is	not	to	be	missed	.	3	,	735
这	-	-	分钟	走	到	克拉布特里	瀑布	是	不是	到	是	错过	.	3	,	-

步行40分钟即可到达蟹树瀑布，绝对不容错过。3,735

- . [fɔːr][ˌswɑːnə'noʊə][gæp] , [maʊnt] ['mɪtʃəl] [steɪt] [pɑːrk] .

355	.	4	Swannanoa	Gap	,	Mount	Mitchell	State	Park	.
-	.	4	斯旺纳诺亚	差距	,	山	米切尔	状态	公园	.

355.4 斯旺纳诺亚峡谷，米切尔山州立公园。

[fɔːr] . [eɪt] [maɪlz] [ɑːn][spɜːr][roʊd] .

4	.	8	miles	on	spur	road	.
4	.	8	英里	在	刺	路	.

沿支路行驶 4.8 英里。

[saʊθ] [tuː; tə][maɪl][poʊst] - . [faɪv][ðə; ði]['pɑːrkweɪ] [ɪz] ['ʌndər]['kɑːntrækt][tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ['ɜːrli]

South	to	Mile	Post	367	.	5	the	Parkway	is	under	contract	to	be	completed	early
南	到	英里	邮政	-	.	5	这	公园大道	是	在下面	合同	到	是	完全的	早期的

[ɪn] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [wen] [ðɪs] [spek'tækjələr]['sekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['oʊpənd][tuː; tə]['træfɪk] .

in	summer	of	1949	when	this	spectacular	section	will	be	opened	to	traffic	.
在	夏天	的	-	什么时候	这	壮观的	部分	将要	是	打开	到	交通	.

从南至 367.5 英里路标处，公园大道已签订合同，将于 1949 年夏初完工，届时这段壮观的路段将向公众开放。

[meɪk] ['loʊk(ə)l]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

Make	local	inquiry	.
制作	当地的	询问	.

请向当地咨询。

['peɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrkweɪ] [θruː] [ðə; ði] ['krægi] ['maʊntnz] [ɪz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] - ,

Paving	of	the	Parkway	through	the	Craggy	Mountains	is	scheduled	for	1950	,
铺路	的	这	公园大道	通过	这	崎岖	山脉	是	已安排	为了	-	,

穿越克拉吉山脉的公园大道铺设工程计划于1950年进行。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [krʌʃt] [stoʊn] ['sɜːrfɪs] ['speʃ(ə)l] [ker] [ɪn]['draɪvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['eksəd] . [faɪv]

and	over	the	crushed	stone	surface	special	care	in	driving	should	be	exercised	.	5
和	超过	这	碎	石头	表面	特别的	关心	在	驾驶	应该	是	锻炼	.	5

, -

,	185

, -

在碎石路面上行驶时应格外小心。5, 185

- . [faɪv] [biː] [triː] [gæp] , [tɜːrn][ɔːf][fɔːr; fər] ['krægi] [ˌroʊdə'dendrən] ['gaːdnz] .

367	.	5	Bee	Tree	Gap	,	turn	off	for	Craggy	Rhododendron	Gardens	.
-	.	5	蜜蜂	树	差距	,	转动	离开	为了	崎岖	杜鹃花	花园	.

367.5 Bee Tree Gap，通往 Craggy Rhododendron Gardens 的岔路口。

['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] [dɪ'veləpmənt] .

Forest	Service	development	.
森林	服务	发展	.

林业服务发展。

[ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊdə'dendrən] [bluːm] [ɪz][ɪn][mɪd] - [dʒuːn] .

The	peak	of	the	rhododendron	bloom	is	in	mid	-	June	.
这	顶峰	的	这	杜鹃花	盛开	是	在	中	-	六月	.

杜鹃花盛开的高峰期在六月中旬。

[meɪk] [in'kwaiəriz][ɪn] ['æʃvil] [fɔːr; fər] ['haɪweɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə]['pɑːrkweɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪti] .

Make	inquiries	in	Asheville	for	highway	connection	to	Parkway	from	the	city	.
制作	查询	在	阿什维尔	为了	公路	联系	到	公园大道	从	这	城市	.

请向阿什维尔市咨询如何从市区前往公园大道的高速公路连接。

['æʃvil] , [ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['sɪti][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

ASHEVILLE	,	a	leading	city	in	the	South	.
阿什维尔	,	一个	领导	城市	在	这	南	.

阿什维尔，南方一座重要的城市。

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , - , - . [fɔːr] , -

Population	,	50	,	000	.	4	,	769
人口	,	-	,	-	.	4	,	-

人口：50,000.4,769

- [maʊnt] ['piz^ə] .

407	Mount	Pisgah	.
-	山	皮斯加	.

407 皮斯加山。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['sɜːrvɪs] ['piz^ə] ['moʊtər][roʊd] , ['kʌtˌθroʊt] [gæp][tuː; tə]['wægən] [roʊd] [gæp] , [ɪz] [stɪl] ['oʊpən] ,

The	Forest	Service	Pisgah	motor	road	,	Cutthroat	Gap	to	Wagon	Road	Gap	,	is	still	open	,
这	森林	服务	皮斯加	发动机	路	,	割喉	差距	到	车皮	路	差距	,	是	仍然	打开	,

从 Cutthroat Gap 到 Wagon Road Gap 的林业服务公路 Pisgah 公路仍然开放。

[ænd; ənd][faɪv][maɪlz][ʌv; əv]['pɑːrkweɪ] , ['greɪdɪd][wɪð; wɪθ] [luːs] ['græv(ə)l] ,

and	5	miles	of	Parkway	,	graded	with	loose	gravel	,
和	5	英里	的	公园大道	,	已评分	和	松动的	碎石	,

还有5英里的公园大道，路面铺设了松散的碎石。

[ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] ['wægən] [roʊd] [gæp][ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] “ ['priːvjuː] . ” -

extend	beyond	Wagon	Road	Gap	and	are	available	for	a	“	preview	.	”	468
延长	超过	车皮	路	差距	和	是	可用的	为了	一个	“	预览	.	”	-

延伸至马车道隘口以外，并可供“预览”。468

[ðə; ði] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , [wer] [ðə; ði]['pɑːrkweɪ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] ['tɜːrmɪneɪt] ,

The	Great	Smoky	Mountains	National	Park	,	where	the	Parkway	will	one	day	terminate	,
这	伟大的	烟	山脉	国家的	公园	,	在哪里	这	公园大道	将要	一	天	终止	,

大烟山国家公园，蓝岭公路未来将在此结束。

[ɪz]['loʊkeɪtɪd] ['iːkwəli] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .

is	located	equally	in	North	Carolina	and	Tennessee	.
是	位于	同样地	在	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	.

位于北卡罗来纳州和田纳西州境内，面积相等。

[ɪts] - , - ['eikəs][ʌv; əv] ['maʊntənəs] [waɪldz] [meɪ] [biː; bi] [vjuːd] [frʌm; frəm] [peɪvd] [roʊdz] [ænd; ənd] ['meni] ['wɪldərnəs] [treɪlz] .

Its	460	,	000	acres	of	mountainous	wilds	may	be	viewed	from	paved	roads	and	many	wilderness	trails	.
它是	-	,	-	英亩	的	多山	荒野	可能	是	已查看	从	铺砌路面	道路	和	许多	荒野	小径	.

游客可以沿着铺设好的道路和许多荒野小径欣赏其 46 万英亩的山地荒野。

['tʊrɪst] [əˌkɑːməˈdeɪʃənz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌnɪrˈbaɪ] [taʊnz] .
Tourist accommodations are in nearby towns .
游客 住宿 是 在 附近 城镇 .

旅游住宿设施位于附近城镇。

[ɪnˈkwaɪər] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] , [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] , ['gætlɪnˌbɜːrg] , ['tɛn] .
Inquire Superintendent , Great Smoky Mountains National Park , Gatlinburg , Tenn .
查询 校长 , 伟大的 烟 山脉 国家的 公园 , 加特林堡 , 田纳西州 .

请联系田纳西州加特林堡大烟山国家公园园长。

['pɑːrkweɪ] [θruː] ['dɛvəlz] ['gɑːrdn] , [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] . -
Parkway through Devils Garden , North Carolina . 15
公园大道 通过 魔鬼 花园 , 北 卡罗莱纳 . -

穿过北卡罗来纳州魔鬼花园的公园大道。15

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

['liːnvɪl] ['rɪvər] [tuː; tə] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]
LINVILLE RIVER TO GREAT SMOKY MOUNTAINS NATIONAL PARK
林维尔 河 到 伟大的 烟 山脉 国家的 公园

从林维尔河到大烟山国家公园

[ˌpiːˈkeɪˈwaɪ] - [biː] . [ɑːr] . - - -
PKY - B . R . 7005 - 416
pky - B . 拉 . - - -

PKY-BR 7005-416

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːrkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

[vərˈdʒɪniə] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə]
VIRGINIA AND NORTH CAROLINA
弗吉尼亚州 和 北 卡罗莱纳

弗吉尼亚州和北卡罗来纳州

[ˌpiːˈkeɪˈwaɪ] - [biː] . [ɑːr] . -
PKY - B . R . 7005
pky - B . 拉 . -

PKY-BR 7005

['maɪlɪdʒ] ['teɪbl]
MILEAGE TABLE
里程 桌子

里程表

['maɪlɪdʒ] ['vaɪə] ['pɑːrkweɪ]
MILEAGE VIA PARKWAY
里程 通过 公园大道

沿公园大道行驶的里程

[ˌʃenənˈdəuə] [en] . [piː] . ['roʊəˌnoʊk] [ˌvi 'e] .
SHENANDOAH N . P . ROANOKE VA .
谢南多厄 N . P . 罗阿诺克 退伍军人事务部 .

弗吉尼亚州罗阿诺克市谢南多厄国家公园。

['æʃvil] [en] . [siː] .
ASHEVILLE N . C .
阿什维尔 N . C .

北卡罗来纳州阿什维尔

[greɪt] ['smoʊki] [ˌɛm'tiː'ɛnˌɛs] .
GREAT SMOKY MTNS .
伟大的 烟 山脉 .

大烟山

[en] . [piː] .
N . P .
N . P .

NP

[nuː] [jɔːk] [en] . [waɪ] . - - - -
NEW YORK N . Y . 301 513 803 859
新的 约克 N . 是 . - - - -

纽约州纽约市 301 513 803 859

['wɑːʃɪŋtən] [diː] . [siː] . - - - -
WASHINGTON D . C . 74 286 576 632
华盛顿 D . C . - - - -

华盛顿特区 74 286 576 632

[æt'læntə] ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . - - - -
ATLANTA GA . 605 498 208 172
亚特兰大 GA . - - - -

亚特兰大，佐治亚州 605 498 208 172

[kə'lʌmbiə] [es] . [siː] . - - - -
COLUMBIA S . C . 397 290 162 218
哥伦比亚 S . C . - - - -

哥伦比亚 SC 397 290 162 218

['bɜːrmɪŋhæm] ['eɪlə] . - - - -
BIRMINGHAM ALA . 761 654 364 309
伯明翰 翼 . - - - -

阿拉巴马州伯明翰 761 654 364 309

['næʃvɪl] ['tɛn] . - - - -
NASHVILLE TENN . 717 610 320 233
纳什维尔 田纳西州 . - - - -

田纳西州纳什维尔 717 610 320 233

['luːivil] ['kaɪ] . - - - -
LOUISVILLE KY . 497 470 348 331
路易斯维尔 肯塔基州 . - - - -

路易斯维尔，肯塔基州 497 470 348 331

[ˌɪndiə'næpəlɪs] [ɪnd] . - - - -
INDIANAPOLIS IND . 524 497 483 447
印第安纳波利斯 IND . - - - -

印第安纳州印第安纳波利斯 524 497 483 447

['pɪtsbɜːrg] [pɑː] . - - - -
PITTSBURGH PA . 208 317 607 663
匹兹堡 宾夕法尼亚州 . - - - -

宾夕法尼亚州匹兹堡 208 317 607 663

['hærɪsˌbɜːrg] [pɑː] . - - - -
HARRISBURG PA . 135 347 637 693
哈里斯堡 宾夕法尼亚州 . - - - -

宾夕法尼亚州哈里斯堡 135 347 637 693

[kə'lʌmbəs] [oʊ'haɪoʊ] - - - -
COLUMBUS OHIO 416 389 467 465
哥伦布 俄亥俄州 - - - -

俄亥俄州哥伦布市 416 389 467 465

[rɪ'vaɪzd] -
Revised **1949**
修改 -

1949年修订

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : - [diː] - [ef] — -
U . **S** . **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** : **1949** **D** - **F** — **827633**
U . S . 政府 印刷 办公室 : - D - F — -

美国政府印刷局：1949 DF—827633

[juˈnaɪtɪd] [steɪts]
UNITED **STATES**
团结的 各州

美国

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər]
DEPARTMENT **OF** **THE** **INTERIOR**
部门 的 这 内部的

内政部

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs]
NATIONAL **PARK** **SERVICE**
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Great **Smoky** **Mountains** **National** **Park**
伟大的 烟 山脉 国家的 公园

大烟山国家公园

[nɔːrθ] ['kærəlɪn] — [ˌtenə'siː]
North **Caroline** **—** **Tennessee**
北 卡罗琳 — 田纳西州

北卡罗来纳州—田纳西州

[ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]
THE **APPALACHIAN** **TRAIL** **IN** **THE** **GREAT** **SMOKY** **MOUNTAINS** **NATIONAL** **PARK**
这 阿巴拉契亚山脉 踪迹 在 这 伟大的 烟 山脉 国家的 公园

大烟山国家公园内的阿巴拉契亚山径

[ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [treɪl] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] - [ˌtenə'siː] [steɪt] [laɪn] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
The **Appalachian** **Trail** **follows** **the** **North** **Carolina** **-** **Tennessee** **State** **Line** **,** **along** **the**
这 阿巴拉契亚山脉 踪迹 跟随 这 北 卡罗莱纳 - 田纳西州 状态 线 , 沿着 这
[krest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smoʊkiz] ,
crest **of** **the** **Smokies** **,**
波峰 的 这 烟熏火腿 ,

阿巴拉契亚山径沿着北卡罗来纳州和田纳西州的州界线延伸，沿着大烟山的山脊蜿蜒而行。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə'prɑːksɪmətli] - [maɪlz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrk] ,
for **a** **total** **distance** **of** **approximately** **70** **miles** **in** **this** **park** **,**
为了 一个 全部的 距离 的 大约 - 英里 在 这 公园 ,

在这个公园里，总距离大约为70英里。

[frʌm; frəm][ɪts] ['iːstərn] ['tɜːrmɪnəs][æt; ət] ['dævnˌpɔːrt] [gæp][tuː; tə][ɪts] ['westərn] ['tɜːrmɪnəs][æt; ət] [diːlz]
from **its** **eastern** **terminus** **at** **Davenport** **Gap** **to** **its** **Western** **terminus** **at** **Deals**
从 它是 东 终点站 在 长椅 差距 到 它是 西 终点站 在 交易
[gæp] .
Gap **.**
差距 .

从东部的达文波特峡谷到西部的迪尔斯峡谷。

[ðə; ði][trænz] - ['maʊnt(ə)n] ['haɪweɪ] (['tɛn] . [noʊ] . - ,
The trans - mountain highway (Tenn . No . 71 ,
这 翻译 - 山 公路 (田纳西州 . 不 . - ,

跨山公路（田纳西州 71 号公路，

[en] . [siː] . [noʊ] . -) [ˌɪntər'sekts] [ðɪs] [treɪl] [æt; ət] [ɪts] [ə'prɑːksɪmət] [hæf] - [weɪ] [pɔɪnt] [æt; ət]
N . C . No . 107) intersects this trail at its approximate half - way point at
N . C . 不 . -) 交叉点 这 踪迹 在 它是 近似 一半 - 方式 观点 在
[ˌnuː'faʊnd] [gæp] .
Newfound Gap .
新发现 差距 .

NC 107 号公路与这条小径在纽芬德山口的大约中点处相交。

[ðə; ði] ['iːstərn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl][ɪz][ə; eɪ]['greɪdɪd] [fɔːr] - [fʊt] ['stændərd] [hɔːrs] [treɪl] .
The eastern section of the trail is a graded four - foot standard horse trail .
这 东 部分 的 这 踪迹 是 一个 已评分 四 - 脚 标准 马 踪迹 .

步道的东段是一条平整的四英尺标准马道。

[ðə; ði] ['westərn] ['sekʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ʌn'greɪdɪd] , [brʌʃt] - [aʊt] , [fʊt] [treɪl] , ['ræðər] [rʌf] [ɪn]['pleɪsɪz] .
The western section is an ungraded , brushed - out , foot trail , rather rough in places .
这 西 部分 是 一个 未分级 , 刷过 - 出去 , 脚 踪迹 , 相当 粗糙的 在 地方 .

西段是一条未经平整、灌木丛生的步行小径，部分路段比较崎岖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['bleɪzɪz][ɑːn] [triːz] ;
It is marked with white blazes on trees ;
它 是 标记 和 白色的 火焰 在 树木 ;

树上标有白色标记；

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [medəuz] (“ [bɔːld] ”) ['prɑːmɪnənt] ['boʊldərz] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [waɪt]
across the mountain meadows (“ balds ”) prominent boulders are marked with white
穿过 这 山 草地 (“ 秃头 ”) 著名的 巨石 是 标记 和 白色的
[peɪnt] .
paint .
画 .

在山地草甸（“秃山”）上，显眼的巨石上都涂有白色油漆。

[ə; eɪ] [nuː] [kʌt] - [ɔːf] [treɪl][hæz; həz] [bɪn] [mɑːrkt] [ænd; ənd] [brʌʃt] [aʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [laɪn]
A new cut - off trail has been marked and brushed out leaving the state line
一个 新的 切 - 离开 踪迹 有 到过 标记 和 刷过 出去 离开 这 状态 线
[nɪr] [doʊ] [nɑːb] [ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] ['saʊθwərd] [tuː; tə] [fɔn'tænə] ['vɪlɪdʒ] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]
near Doe Knob and proceeding southward to Fontana Village by way of
靠近 牝鹿 旋钮 和 进行中 向南 到 丰塔纳 村庄 经过 方式 的
[twɛntiːmaɪl] [rɪdʒ] ,
Twentymile Ridge ,
二十英里 岭 ,

一条新的捷径已经标记出来，并清理干净，从 Doe Knob 附近的州界线出发，沿着 Twentymile Ridge 向南延伸至 Fontana 村。

['sæsəfræs] [gæp] , [ænd; ənd] - .
Sassafras Gap , and Shuckstack .
黄樟 差距 , 和 - .

萨萨弗拉斯峡谷和舒克斯塔克。

[ðɪs] [treɪl][ɪz]['veri] [stiːp] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [fɔn'tænə] .
This trail is very steep between Shuckstack and Fontana .
这 踪迹 是 非常 陡 之间 - 和 丰塔纳 .

从舒克斯塔克到丰塔纳的这段路非常陡峭。

['treɪlˌsaɪd] ['ʃeltərz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [ə'prɑːksɪmət] [naɪn] - [maɪl] ['ɪntərvlz] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [treɪl] ,

Trailside	shelters	are	located	at	approximate	nine	-	mile	intervals	along	this	trail	,
路边	避难所	是	位于	在	近似	九	-	英里	间隔	沿着	这	踪迹	,

[æt; ət] ['kɔzbi] [nɑːb] ,

at	Cosby	Knob	,
在	科斯比	旋钮	,

这条步道沿线大约每隔九英里就设有一个路边避难所，在科斯比山脊（Cosby Knob）附近也有。

[traɪ] - ['kɔːrnər] [nɑːb] , [hjuːz] [rɪdʒ] , [aɪs] - ['wɔːtər] [sprɪŋ] [ɑːn][ɛf tiː] . ['kɛfɑːrt] , ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [gæp] ,

Tri	-	Corner	Knob	,	Hughes	Ridge	,	Ice	-	Water	Spring	on	Ft	.	Kephart	,	Little	Indian	Gap	,
三	-	角落	旋钮	,	休斯	岭	,	冰	-	水	春天	在	福特	.	凯法特	,	小的	印度	差距	,

[bɔːld] ,

Silers	Bald	,
西勒斯	秃	,

三角山脊、休斯岭、凯法特堡的冰水泉、小印第安山口、西勒斯秃山

[spens] [fiːld] , [ænd; ənd][muə; mɔː] [sprɪŋ] [ɑːn] ['gregəri] [bɔːld] .

Spence	Field	,	and	Moore	Spring	on	Gregory	Bald	.
斯宾塞	场地	,	和	摩尔	春天	在	格雷戈里	秃	.

斯宾塞菲尔德和格雷戈里秃山上的摩尔泉。

[ðiːz] ['ʃeltərz] [ɑːr; ər][lɔːg][ænd; ənd][poʊl] [freɪm] ,

These	shelters	are	log	and	pole	frame	,
这些	避难所	是	日志	和	极	框架	,

这些住所是用原木和木杆搭建的框架结构。

[ɪn'kloʊzd] [ɑːn] [θriː] [saɪdz][wɪð; wɪθ][wʌn][lɑːrdʒ]['oʊpənɪŋ][ɑːn][ðə; ðɪ][frʌnt] , [lɔːŋ] [saɪd] .

enclosed	on	three	sides	with	one	large	opening	on	the	front	,	long	side	.
内	在	三	侧面	和	一	大的	开幕	在	这	正面	,	长的	边	.

三面封闭，正面长边有一个大开口。

[ɪn] [iːtʃ] ['ʃeltər] [ɪz][ə; eɪ] [bʌŋk] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [freɪm] [wɪð; wɪθ] ['hevi] ['waɪər] [skriːn]

In	each	shelter	is	a	bunk	made	of	a	wooden	frame	with	heavy	wire	screen
在	每个	庇护所	是	一个	假寐	制成	的	一个	木制的	框架	和	重的	金属丝	屏幕

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [sprɪŋz] ,

for	the	springs	,
为了	这	弹簧	,

每个避难所里都有一张木框床，床架上装有厚重的金属丝网作为弹簧。

[reɪzd] [ɔːf][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ; [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɑːmədeɪt] [sɪks] ['pɝːsənz] .

raised	off	the	ground	about	two	feet	;	this	should	accommodate	six	persons	.
提高	离开	这	地面	关于	二	脚	;	这	应该	容纳	六	人	.

离地约两英尺高；这应该可以容纳六个人。

[iːtʃ] ['ʃeltər] [hæz; həz][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] , ['wɔːtər] [sə'plaɪ] , ['gɑːrbɪdʒ] [pɪt] , [pɪt] [lə'triːn] , ['hɪtʃɪŋ] [ræk] ,

Each	shelter	has	a	fireplace	,	water	supply	,	garbage	pit	,	pit	latrine	,	hitching	rack	,
每个	庇护所	有	一个	壁炉	,	水	供应	,	垃圾	坑	,	坑	厕所	,	搭便车	架子	,

每个庇护所都配有壁炉、供水设施、垃圾坑、旱厕、拴马架。

[ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] [trɔːf] [fɔːr; fər]['hɔːrsɪz] .

and	watering	trough	for	horses	.
和	浇水	槽	为了	马匹	.

以及马匹的饮水槽。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [miːnz] [fɔːr; fər] ['hiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʃeltərz] ;

There	are	no	means	for	heating	the	shelters	;
那里	是	不	方法	为了	加热	这	避难所	;

避难所里没有取暖设备；

[ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] [ruːf] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] .

a	fireplace	is	located	outside	the	roof	line	of	the	building	.
一个	壁炉	是	位于	外部	这	屋顶	线	的	这	建筑	.

壁炉位于建筑物屋顶线之外。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['ʃeltərz] ,
In addition to these shelters ,
在 添加 到 这些 避难所 ,

除了这些避难所之外，

['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['dezɪgneɪtɪd] [æt; ət] [ə'prɑːksɪmətli] [naɪn] - [tenθs]
camping places along the trail have been designated at approximately nine - tenths
野营 地方 沿着 这 踪迹 有 到过 指定的 在 大约 九 - 十分之一
[maɪl] [frʌm; frəm] ['dævnˌpɔːrt] [gæp] ,
mile from Davenport Gap ,
英里 从 长椅 差距 ,

沿途的露营地已在距离达文波特山口约0.9英里处设立。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːlz] ['kæbɪn] [saɪt] [bɪ'twiːn] [bɔːld] [ænd; ənd] ['θʌndərˌhed] , [ænd; ənd]
and at the Halls Cabin site between Silers Bald and Thunderhead , and
和 在 这 大厅 舱 地点 之间 西勒斯 秃 和 雷云 , 和
[æt; ət] ['sæsəfræs] [gæp] ,
at Sassafras Gap ,
在 黄樟 差距 ,

以及位于 Silers Bald 和 Thunderhead 之间的 Halls Cabin 遗址，还有 Sassafras Gap，

[dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [ɑːn] [ðə; ði] [steɪt] [laɪn] - [fɔn'tænə] ['vɪlɪdʒ] [kʌt] - [ɔːf] .
just north of Shuckstack on the State Line - Fontana Village cut - off .
只是 北 的 - 在 这 状态 线 - 丰塔纳 村庄 切 - 离开 .

就在 Shuckstack 以北，州界线-丰塔纳村岔路口。

['kæmpɪŋ] [ɔːr] ['faɪər] - ['bɪldɪŋ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [treɪl] ['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] ['treɪlˌsaɪd] ['ʃeltərz]
Camping or fire - building is permitted along this trail only at the trailside shelters
野营 或者 火 - 建筑 是 允许 沿着 这 踪迹 仅有的 在 这 路边 避难所
[ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpɪŋ] [saɪts] [ɪk'sept] [wen] [sʌm; səm] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [meɪ] [ə'raɪz] ,
and designated camping sites except when some unforeseen emergency may arise ,
和 指定的 野营 网站 除了 什么时候 一些 意外 紧急情况 可能 出现 ,

除发生不可预见的紧急情况外，本步道仅允许在路边避难所和指定露营地露营或生火。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪ] [æt; ət] ['eni] [wʌn] ['ʃeltər] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [naɪt] ['oʊnli] [ən'les] [ɪn'klemənt]
and the stay at any one shelter is limited to one night only unless inclement
和 这 停留 在 任何 一 庇护所 是 有限的 到 一 夜晚 仅有的 除非 恶劣天气
['weðər] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪp] .
weather prevents the resumption of the trip .
天气 阻止 这 恢复 的 这 旅行 .

除非恶劣天气阻碍行程继续进行，否则在任何一个避难所的停留时间仅限一晚。

[ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [pər'mɪt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] ['kæmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [treɪl] .
A camping permit is required for camping along this trail .
一个 野营 允许 是 必需的 为了 野营 沿着 这 踪迹 .

沿这条步道露营需要露营许可证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pər'mɪt] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪndʒəz] [ɔːr] ['wɔːdnz] [ɔːr] [ə'pɑːn]
Such a permit may be obtained from any of the rangers or wardens or upon
这样的 一个 允许 可能 是 获得 从 任何 的 这 护林员 或者 狱警 或者 之上
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,
application to the office of the Superintendent ,
应用 到 这 办公室 的 这 校长 ,

此类许可证可从任何一名护林员或管理员处获得，或向主管办公室提出申请获得。

[greɪt] ['smәuki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] , ['gætlɪnˌbɜːrg] , [ˌtenə'siː] .
Great Smokey Mountains National Park , Gatlinburg , Tennessee .
伟大的 烟熏 山脉 国家的 公园 , 加特林堡 , 田纳西州 .

大烟山国家公园，田纳西州加特林堡。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv]['fju:əl][æt; ət][ðə; ði] ['ʃeltərz] , ['haikəz] [ɑ:r; ər][əd'vaɪzd][tu:; tə]

Because	**of**	**the**	**scarcity**	**of**	**fuel**	**at**	**the**	**shelters**	**,**	**hikers**	**are**	**advised**	**to**
因为	的	这	缺乏	的	燃料	在	这	避难所	,	徒步旅行者	是	建议	到

['kæri] ['praɪməs] - [taɪp] [stoʊvz] .

carry	**primus**	**-**	**type**	**stoves**	**.**
携带	普里姆斯	-	类型	炉灶	.

由于避难所燃料稀缺，建议徒步旅行者携带便携式炉灶。

[ɔ:l] [hu:] [ju:z]['eni][pɑ:rk][treɪl][ɑ:r; ər]['ɝ:dʒd][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['kerf(ə)l][wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd]

All	**who**	**use**	**any**	**park**	**trail**	**are**	**urged**	**to**	**be**	**extremely**	**careful**	**with**	**fire**	**and**
全部	WHO	使用	任何	公园	踪迹	是	敦促	到	是	极其	小心	和	火	和

[tu:; tə] [kəm'pli:tli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔ:l][fairz] [bɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm] .

to	**completely**	**extinguish**	**all**	**fires**	**before**	**leaving**	**them**	**.**
到	完全地	熄灭	全部	火灾	前	离开	他们	.

所有使用公园步道的人都应格外注意用火，并在离开前将所有火源彻底熄灭。

['smoʊkərz] , [bi:; bi] ['kerf(ə)l] !

SMOKERS	**,**	**BE**	**CAREFUL**	**!**
吸烟者	,	是	小心	!

吸烟者们，请注意！

['lɑ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] [fə'sɪlətiz]

LODGING	**AND**	**CAMPING**	**FACILITIES**
住宿	和	野营	设施

住宿和露营设施

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['gʌvərnmənt] - ['ɑ:pɝˌeɪtəd]['kæbinz][nɔ:r] ['lɑ:dʒɪŋ] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt]

There	**are**	**no**	**Government**	**-**	**operated**	**cabins**	**nor**	**lodging**	**accommodations**	**in**	**the**	**Great**
那里	是	不	政府	-	经营的	小木屋	也不	住宿	住宿	在	这	伟大的

['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] .

Smoky	**Mountains**	**National**	**Park**	**.**
烟	山脉	国家的	公园	.

大烟山国家公园内没有政府运营的小木屋或住宿设施。

['ʌndər] [ðə; ði]['pɑ:ləsi] [ə'pru:vd] [baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ,

Under	**the**	**policy**	**approved**	**by**	**the**	**Secretary**	**of**	**the**	**Interior**	**,**
在下面	这	政策	得到正式认可的	经过	这	秘书	的	这	内部的	,

根据内政部长批准的政策，

['tʊrɪst] [fə'sɪlətiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rk][ɑ:r; ər] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] ['ɔ:təməbi:l]

tourist	**facilities**	**within**	**the**	**boundaries**	**of**	**this**	**park**	**are**	**limited**	**to**	**automobile**
游客	设施	之内	这	边界	的	这	公园	是	有限的	到	汽车

['kæmpgraundz] [ænd; ənd]['pɪknɪk] ['eriəz] .

campgrounds	**and**	**picnic**	**areas**	**.**
露营地	和	野餐	区域	.

该公园范围内的旅游设施仅限于汽车露营地和野餐区。

['kæbinz][ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪŋ] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz]

Cabins	**and**	**lodging**	**accommodations**	**may**	**be**	**obtained**	**in**	**any**	**of**	**the**	**towns**
小木屋	和	住宿	住宿	可能	是	获得	在	任何	的	这	城镇

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rk] ,

surrounding	**the**	**park**	**,**
周围	这	公园	,

公园周围的任何城镇都可以租到小木屋和住宿设施。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs]

and	**such**	**information**	**may**	**be**	**obtained**	**from**	**the**	**Chambers**	**of**	**Commerce**
和	这样的	信息	可能	是	获得	从	这	钱伯斯	的	商业

[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪtiz] .

of	**such**	**cities**	**.**
的	这样的	城市	.

此类信息可从这些城市的商会获得。

[ðə; ði]['oʊnli] [ə,kɑ:mə'deɪʃənz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][pɑ:rk][ɑ:r; ər] [lɛ'koʊnti] [lɑ:dʒ] [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv]

The	only	accommodations	inside	the	park	are	LeConte	Lodge	on	the	summit	of
这	仅有的	住宿	里面	这	公园	是	勒孔特	小屋	在	这	首脑	的

['maʊnt, 'ɛm'ti:] . [lɛ'koʊnti] ,

Mt	.	LeConte	,
公吨	.	勒孔特	,

公园内唯一的住宿设施是位于勒孔特山顶的勒孔特旅馆。

[ək'sesəb(ə)l]['oʊnli][baɪ] [fʊt] [ɔ:r] ['hɔ:rsbæk] , [ænd; ənd] ['wʌndərlænd] [klʌb] [hoʊ'tel] , ['ɛlkˌmɑ:nt] ,

accessible	only	by	foot	or	horseback	,	and	Wonderland	Club	Hotel	,	Elkmont	,
可访问	仅有的	经过	脚	或者	马背	,	和	仙境	俱乐部	酒店	,	埃尔克蒙特	,

[ˌtenə'si:] .

Tennessee	.
田纳西州	.

只能步行或骑马到达，以及位于田纳西州埃尔克蒙特的仙境俱乐部酒店。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['ɑ:pɜˌeɪtəd]['ʌndər] [pər'mɪt][frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] .

These	are	operated	under	permit	from	the	National	Park	Service	.
这些	是	经营的	在下面	允许	从	这	国家的	公园	服务	.

这些设施均在国家公园管理局的许可下运营。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ði:z] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [də'rekt][tu:; tə] [lɛ'koʊnti] [lɑ:dʒ] ,

Information	regarding	these	may	be	obtained	by	writing	direct	to	LeConte	Lodge	,
信息	关于	这些	可能	是	获得	经过	写作	直接的	到	勒孔特	小屋	,

['gætlɪnˌbɜ:rg] ,

Gatlinburg	,
加特林堡	,

有关这些信息的详情可直接写信至加特林堡的勒孔特旅馆获取。

[ˌtenə'si:] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndərlænd] [klʌb] [hoʊ'tel] , ['ɛlkˌmɑ:nt] , [ˌtenə'si:] .

Tennessee	,	and	the	Wonderland	Club	Hotel	,	Elkmont	,	Tennessee	.
田纳西州	,	和	这	仙境	俱乐部	酒店	,	埃尔克蒙特	,	田纳西州	.

田纳西州，以及位于田纳西州埃尔克蒙特的仙境俱乐部酒店。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][æt; ət]['prez(ə)nt] [tu:] ['pɜ:rmənənt] ['pʌblɪk] ['kæmpgraundz] [ɪn][ðə; ði][pɑ:rk] — [ðə; ði]

There	are	at	present	two	permanent	public	campgrounds	in	the	park	—	the
那里	是	在	展示	二	永恒的	民众	露营地	在	这	公园	—	这

['tʃimniz] ['kæmpgraʊnd] ['loʊkeɪtɪd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [maɪlz] [frʌm; frəm]['gætlɪnˌbɜ:rg] ,

Chimneys	campground	located	about	seven	and	a	half	miles	from	Gatlinburg	,
烟囱	营地	位于	关于	七	和	一个	一半	英里	从	加特林堡	,

目前公园内有两个永久性公共露营地——距离加特林堡约7.5英里的烟囱露营地，

[ˌtenə'si:] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['kæmpgraʊnd] ['loʊkeɪtɪd] [ə'baʊt] [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Tennessee	,	and	the	Smokemont	campground	located	about	four	miles	from	the
田纳西州	,	和	这	-	营地	位于	关于	四	英里	从	这

[ˌɑ:koʊˌnɑ:ləf'ti:]['reɪndʒər]['steɪʃ(ə)n][ɪn] [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] .

Oconaluftee	Ranger	Station	in	North	Carolina	.
oconaluftee	游骑兵	车站	在	北	卡罗莱纳	.

田纳西州，以及位于北卡罗来纳州奥科纳卢夫蒂护林站约四英里外的斯莫克蒙特露营地。

[ði:z] ['kæmpgraundz] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] [sə'plaɪ] , ['faiəpleisiz] , [teiblz][ænd; ənd]

These	campgrounds	are	furnished	with	water	supply	,	fireplaces	,	tables	and
这些	露营地	是	提供	和	水	供应	,	壁炉	,	表格	和

[bentʃiz] , ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] ,

benches	,	comfort	stations	,
长椅	,	舒适	车站	,

这些露营地配备了供水设施、壁炉、桌椅、卫生间等。

[ænd; ənd] [tent] [ænd; ənd] ['treɪlər] ['speɪsɪz] .

and	tent	and	trailer	spaces	.
和	帐篷	和	拖车	空间	.

以及帐篷和拖车营位。

['kæmpərz][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [tent] [ɔːr]['treɪlər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

Campers	**must**	**bring**	**their**	**own**	**tent**	**or**	**trailer**	**and**	**other**	**camping**	**equipment**	**.**
露营者	必须	带来	他们的	自己的	帐篷	或者	拖车	和	其他	野营	设备	.

露营者必须自带帐篷或拖车以及其他露营装备。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['miːgəli] ['fɜːrnɪʃt] ['tempəreri] ['prɪmətɪv] ['kæmpgraundz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['kɔzbi] ,

There	**are**	**also**	**meagerly**	**furnished**	**temporary**	**primitive**	**campgrounds**	**located**	**in**	**Cosby**	**,**
那里	是	还	微薄	提供	暂时的	原始	露营地	位于	在	科斯比	,

['griːnˌbraɪr] , ['ɛlkˌmɑːnt] ,

Greenbrier	**,**	**Elkmont**	**,**
格林布赖尔	,	埃尔克蒙特	,

科斯比、格林布赖尔、埃尔克蒙特等地也有一些设施简陋的临时原始露营地。

['wɔkɚz] ['væli] , [keɪdz] [koʊv] , ['hæpi] ['væli] , [ænd; ənd] ['bʌni] [bræntʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [saɪd]

Walkers	**Valley**	**,**	**Cades**	**Cove**	**,**	**Happy**	**Valley**	**,**	**and**	**Bunny**	**Branch**	**on**	**the**	**Tennessee**	**side**
沃克	谷	,	凯兹	海湾	,	快乐的	谷	,	和	兔子	分支	在	这	田纳西州	边

,

,

,

田纳西州一侧的沃克斯谷、凯兹湾、快乐谷和邦尼布兰奇

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][lɔːst] [koʊv][ɑːn]['iːg(ə)l] [kriːk] ,

and	**about**	**the**	**mouth**	**of**	**Lost**	**Cove**	**on**	**Eagle**	**Creek**	**,**
和	关于	这	嘴	的	丢失的	海湾	在	鹰	溪	,

还有鹰溪上的迷失湾河口附近，

[æt; ət][ðə; ði][oʊld][bɔːl] [graʊndz] [æt; ət]['prɑːktər][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['kɑːnfluəns] [ʌv; əv][boʊn] ['væli]

at	**the**	**old**	**ball**	**grounds**	**at**	**Proctor**	**and**	**at**	**the**	**confluence**	**of**	**Bone**	**Valley**
在	这	老的	球	理由	在	普罗克特	和	在	这	合流	的	骨	谷

[ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [kriːks] [ɪn]['heɪz(ə)l] [kriːk] ,

and	**Hazel**	**Creeks**	**in**	**Hazel**	**Creek**	**,**
和	榛	小溪	在	榛	溪	,

在普罗克特的旧棒球场和黑泽尔溪的博恩谷溪与黑泽尔溪的交汇处，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ɑːn] ['fɔrni] [kriːk] [ænd; ənd] [fɔːr] [maɪlz] [ʌp] ['fɔrni] [kriːk] [æt; ət]

at	**the**	**head**	**of**	**the**	**bay**	**on**	**Forney**	**Creek**	**and**	**four**	**miles**	**up**	**Forney**	**Creek**	**at**
在	这	头	的	这	湾	在	福尼	溪	和	四	英里	向上	福尼	溪	在

[ðə; ði] ['wɔːrdn] ['steɪʃ(ə)n] ,

the	**warden**	**station**	**,**
这	典狱长	车站	,

在福尼溪海湾的尽头，以及福尼溪上游四英里处的护林站，

[ænd; ənd][ɑːn]['noʊlənd] [kriːk] , [ænd; ənd] [diːp] [kriːk] [streɪt] [fɔːrk] , [ˌkætə'luːtʃi] ,

and	**on**	**Noland**	**Creek**	**,**	**and**	**Deep**	**Creek**	**Straight**	**Fork**	**,**	**Cataloochee**	**,**
和	在	诺兰	溪	,	和	深的	溪	直的	叉	,	卡塔卢奇	,

以及诺兰溪、深溪直支流、卡塔卢奇

[ænd; ənd][bɪg] [kriːk] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə][saɪd] .

and	**Big**	**Creek**	**on**	**the**	**North**	**Carolina**	**side**	**.**
和	大的	溪	在	这	北	卡罗莱纳	边	.

以及北卡罗来纳州一侧的大溪。

[ðə; ði]['kæmpgraundz][ɑːr; ər]['oʊpən][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

The	**campgrounds**	**are**	**open**	**the**	**year**	**round**	**,**
这	露营地	是	打开	这	年	圆形的	,

露营地全年开放。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] ['friːzɪŋ] ['weðər] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][kʌt] [ɔːf][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfərt] ['steɪʃənz] [kloʊzd] .

but	**during**	**freezing**	**weather**	**the**	**water**	**is**	**cut**	**off**	**and**	**the**	**comfort**	**stations**	**closed**	**.**
但	期间	冷冻	天气	这	水	是	切	离开	和	这	舒适	车站	关闭	.

但在冰冻天气里，供水会被切断，公共厕所也会关闭。

['kerteɪkər] ['sɜ:rvɪsɪz] [ɑ:r; ər] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃimniz] [ænd; ənd] - ['kæmpgraundz]
Caretaker services are provided in the Chimneys and Smokemont campgrounds
看护人 服务 是 假如 在 这 烟囱 和 - 露营地
[frʌm; frəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [meɪ] [ʌn'tɪl] [ɑ:k'toʊbər] .
from about the middle of May until October .
从 关于 这 中间 的 可能 直到 十月 .

从五月中旬到十月，奇姆尼和斯莫克蒙特露营地均提供管理员服务。

[ðə; ði] ['kæmpgraundz] [ɑ:r; ər] ['ɑ:pɝˌeɪtəd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [fɜ:rst] - [kʌm] - [fɜ:rst] - [sɜ:rvd] ['beɪsɪs] [ænd; ənd]
The campgrounds are operated on a first - come - first - served basis and
这 露营地 是 经营的 在 一个 第一的 - 来 - 第一的 - 服务 基础 和
[ˌrezər'veʃən] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['teɪkən] [fɔ:r; fər] ['kæmpɪŋ] [speɪs] .
reservations are not taken for camping space .
预订 是 不是 已采取 为了 野营 空间 .

露营地采取先到先得的方式，不接受露营位预订。

[noʊ] ['speʃ(ə)l] [pər'mɪt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] ['kæmpɪŋ] [æt; ət] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpgraundz]
No special permit is required for camping at any of the designated campgrounds
不 特别的 允许 是 必需的 为了 野营 在 任何 的 这 指定的 露营地
[ɪn] [ðə; ði] [pɑ:rk] ,
in the park ,
在 这 公园 ,

在公园内任何指定的露营地露营都不需要特殊许可证。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [pər'mɪt] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔ:r; fər] ['kæmpɪŋ] ['elsˌwer] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:rk] .
but a camping permit is required for camping elsewhere in the park .
但 一个 野营 允许 是 必需的 为了 野营 别处 在 这 公园 .

但在公园其他地方露营需要露营许可证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pər'mɪt] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reindʒəz] [ɔ:r] ['wɔ:dnz] [ɔ:r] [ə'pɑ:n]
Such a permit may be obtained from any of the rangers or wardens or upon
这样的 一个 允许 可能 是 获得 从 任何 的 这 护林员 或者 狱警 或者 之上
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] ,
application to the office of the Superintendent ,
应用 到 这 办公室 的 这 校长 ,

此类许可证可从任何一名护林员或管理员处获得，或向主管办公室提出申请获得。

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntnz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:rk] , ['gætlɪnˌbɜ:rg] , [ˌtenə'si:] .
Great Smoky Mountains National Park , Gatlinburg , Tennessee .
伟大的 烟 山脉 国家的 公园 , 加特林堡 , 田纳西州 .

大烟山国家公园，田纳西州加特林堡。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	=	underscores	=	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[wer] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] [ɪn'kluːdɪd][æn; ən]['ɪnlaɪn]['aɪkɑːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] ,

Where	the	printed	edition	included	an	inline	icon	,	for	the	text	versions	only	,
在哪里	这	打印	版	包括	一个	排队	图标	,	为了	这	文本	版本	仅有的	,

如果印刷版中包含内嵌图标，则仅适用于文本版本。

[ɪn'kluːdɪd]['aɪkɑːn] ['miːnɪŋ] [ɪn] { ['breɪsɪz] } .

included	icon	meaning	in	{	braces	}	.
包括	图标	意义	在	{	牙套	}	.

包含在花括号中的图标含义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神